



# CAMPUS

Edición digital:  
[www.una.ac.cr/campus](http://www.una.ac.cr/campus)

Oficina de Comunicación Universidad Nacional Heredia, Costa Rica - Agosto 2003

## Presencia en el sur



Fotografía: V. Barrantes.

En un terreno de cinco hectáreas que mira de frente las estribaciones de la Fila de Cal la Universidad Nacional (UNA) construye una nueva opción educativa para los pobladores de la zona sur de Costa Rica: el campus de la Sede Brunca en Corredores. La obra se encuentra en una de sus últimas etapas de construcción y se prevé que la empresa constructora la entregue a finales de setiembre o principios de octubre.

**/Pág. 13**

**Actualidad**

Prevén aumento de la pobreza

**/Pág. 6**

**Culturales**

Teatro en el campus

**/Pág. 11**



**Del campus**

Arranca construcción de Filosofía y Letras

**/Pág. 14**

## Multiplicidad artística



Con el nombre *Multiplicidad* bautizó el artista Rudy Espinoza, académico y director de la Escuela de Arte y Comunicación Visual (ACV) de la Universidad Nacional (UNA), su nueva exposición de grabados, que está a disposición del público del 18 de agosto al 12 de setiembre de 2003 en la Galería Enrique Echandi.

Con 27 años de trabajar el grabado en metal, más de 20 exposiciones dentro y fuera del país y alrededor de 10 premios, no hay duda de que Espinoza ha hecho contribuciones importantes al desarrollo de las artes visuales en Costa Rica, especialmente vinculadas a las innovaciones de carácter técnico.

"A partir de una placa, que se retoma logrando ritmos continuos, matizados en los cambios de luminosidad, Espinoza construye conjuntos de imágenes que forman unidades visuales con sentido de temporalidad y proceso, alrededor de las cuales fundamenta su propuesta", expresa Efraín Hernández, crítico de arte y académico de la ACV.

## Como en familia



Así celebró el 7 de agosto pasado sus 95 años de edad Uladislao Gámez, "don Lalo", quien fue homenajeado con una celebración especial por parte del Consejo Universitario de la Universidad Nacional (UNA).

"La UNA no debe conformarse con estas tres décadas. Debemos seguir creciendo y reflexionando sobre las razones que nos llevaron a fundar esta universidad y cómo pueden éstas ayudar en la resolución de los problemas de educación que enfrenta el país", dijo don Lalo, quien fue ministro de Educación fundador de la UNA hace 30 años. Le acompañan Carlos Lépiz, vicerrector Académico y Marta Avila, miembro del Consejo Universitario.

## En este número

### Mujer: gran víctima de la pobreza

La mujer obrera, la que trabaja en servicios y la mujer rural, como cabeza visible de muchos hogares, sufre un impacto mayor de las políticas económicas, las cuales no toman en cuenta la esencia del problema, que es la desigualdad, afirma Carlos Carranza, director de la Escuela de Sociología de la Universidad Nacional (UNA).

Pág. 4

### Transforman bosques en potreros

Si continúa la creciente transformación de bosques en potreros, fenómeno ahora insostenible y con un gran impacto ambiental, se perderían más de 20 mil has. de bosque al año, se denunció durante el *Primer Congreso sobre Silvicultura, Dinámica, Manejo y Crecimiento de Bosques Húmedos Tropicales*, organizado por el Instituto de Investigación y Servicios Forestales (INISEFOR) de la Universidad Nacional (UNA).

Pág. 5

### Arranca construcción de Filosofía y Letras

A mediados de octubre 2003 iniciará la construcción del nuevo edificio de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional, cuyo contrato de adjudicación final de la obra fue firmado el 19 de agosto pasado, entre la empresa Gonzalo Delgado S.A. y la Rectoría. La edificación tendrá un costo total de \$2.694.000.00 y un área de 8.300 metros cuadrados.

Pág. 14

### Acupuntura: el arte de sanar con agujas

Aunque no es una panacea para todos los problemas médicos, la eficacia de la acupuntura en el tratamiento de dolores agudos y crónicos y de otras enfermedades está ampliamente documentada, según afirman los instructores de la Universidad Nacional (UNA), Karla Escalante Raventós y Roy La Touche.

Pág. 16

## CAMPUS

Agosto 2003 - Año XVI N° 139

**Oficina de Comunicación:** Universidad Nacional. Apartado 86-3000, Heredia - Costa Rica.

**Teléfonos:** (506) 237-5929 y 277-3224

**Fax:** (506) 237-5929

**Correo electrónico:** campus@una.ac.cr

**Edición digital:** <http://www.una.ac.cr/campus>

**Directora:** Maribelle Quirós Jara

**Editora:** Silvia Monturiol Fernández

**Periodistas:** Víctor J. Barrantes Calderón, Oscar M. Lépiz Villegas, Xinia Molina Ruiz, Silvia Monturiol Fernández, Gloria Muñoz García, Laura Ortiz y Maribelle Quirós Jara.

**Asistente editorial:** Ana Lucía Vargas Miranda.

**Impresión:** Editorial La Razón S.A.

**Diagramación:** PND S.R.L. 260-7273 / pndsr@yahoo.com

# Rostros ocultos de la violencia

Xinia Molina Ruiz /CAMPUS

¿Que los niños mueren, que son prostituidos, que son forzados a largas horas de trabajo, que son vendidos como simples mercancías de mercado, que son violentados y ultrajados?, Y preguntas, a quien interesa, si hace mucho tiempo los oídos quedaron sordos, los ojos no miran, las manos no ayudan, y los corazones dejaron de fruncirse.

El abuso físico, mental, sexual, el abandono y el maltrato, se han convertido en los verdaderos rostros de millones de niños y niñas en el mundo, que son flagelados diariamente en sus hogares, en la escuela, en la comunidad y, aunque Roberto Carlos, se empeña en cantar "quiero ser civilizado como los animales", la parodia en relación con la violencia infantil, está muy lejos de una realidad que golpea una y mil veces, sin que exista una reacción lógica y asertiva para al menos reducir este flagelo.

## Rostro mundial

Convertida en uno de los males modernos de la humanidad, la violencia infantil no encuentra una pronta solución, no solo por los laberintos que se entretajan alrededor de esta problemática, sino por la inoperancia misma de los gobiernos en la aplicación de políticas y acciones claras para enfrentar este problema, a pesar de que la violencia infantil y la violación de los derechos humanos de los niños y las niñas, constituyen el tema de moda en la agenda de la discusión pública.

Aún cuando no es reconocida, la cultura de la violencia presente en la vida cotidiana, es aceptada como parte del orden social. Afecta a millones de personas en todo el planeta y produce conflictos armados, situaciones de injusticia, dominación, pobreza y sufrimiento. Sus principales víctimas: mujeres y niños.

Indagar en las causas que producen la violencia infantil es volver la mirada a los rasgos distintivos de la sociedad actual, envuelta en una crisis de valores, de autoridad, de una distribución desigual de la riqueza, de respuesta a las exigencias de un mercado cada vez más inhumano y de una tendencia a la educación permisiva sin límites claros.

Es reconocer, según los afirman académicos de la Universidad Nacional (UNA), que vivimos apurados, tensionados y preocupados, donde el tiempo es escaso y los acontecimientos son muchos. Pero más que vivir en estado de tensión o preocupación, para el sociólogo y politólogo Carlos Carranza, la violencia infantil se está dando en la sociedad donde la niñez no ocupa un lugar adecuado, o bien, las nuevas formas de vida no permiten al niño desarrollarse adecuadamente.

En igual forma, para el catedrático y escritor Rafael Cuevas Molina, la violencia infantil es el resultado de múltiples causas, entre las más importantes: el deterioro de las condiciones de vida de la población; la presencia cotidiana de violencia en los medios de comunicación de masas y la persistencia de esquemas machistas de relaciones interpersonales.



## Rostros ocultos

Para la psicóloga Alexa Jengich, la violencia infantil constituye todas aquellas conductas, acciones y omisiones de un adulto, que tienen repercusiones desfavorables para el desarrollo físico, psicológico, sexual y social de un niño, de tal forma que la violencia infantil, engloba una serie de acciones que van más allá de lo meramente físico; incluye además, maltratos y agresiones psicológicas y sexuales, que dejan profundas cicatrices, la mayoría imborrables.

Muchos y complicados rostros ocultos adquiere la violencia infantil. Algunos de éstos se traducen en explotación sexual, pornografía, prostitución, tráfico y venta de niños, niñas y jóvenes, secuestro, desaparición, infanticidio, trabajo forzoso y la utilización de menores en las fuerzas armadas, amén de otras muy sutiles.

La explotación sexual comercial, es reconocida por la Organización Internacional del Trabajo (OIT) como una forma de esclavitud que se manifiesta bajo distintas caras: la venta y el tráfico, la pornografía, el ofrecimiento de beneficios económicos o en especie para la realización de actividades sexuales. La explotación sexual va acompañada del miedo, el hambre, las drogas y multitud de circunstancias más, que pueden convertir la existencia tanto de un menor como de un adulto en un auténtico infierno.

El trabajo a que están sometidos millones de niños, es otro de los tantos rostros ocultos de esta explotación incon-

trolable. Un reciente informe del OIT asegura que 246 millones de niños y niñas de 5 a 17 años trabaja, lo que significa que uno de cada seis niños en el mundo trabajan, entre ellos, millones se encuentran en condiciones cercanas a la esclavitud como víctimas del trabajo forzado o en régimen de servidumbre. Para los especialistas, el trabajo infantil es símbolo de la pobreza mundial generalizada y profundamente arraigada, además de que les priva de otros derechos como educación, salud y les somete a abusos psicológicos y físicos y refuerza la pobreza al impedir a una nueva generación de niños y de niñas alcanzar una mínima parte de su potencial.

La Organización Mundial de la Salud (OMS) denunció recientemente ante la Comisión de Derechos Humanos de la ONU, que unos 57.000 niños menores de 15 años fueron asesinados y la cifra aumenta cada año. Por su parte, el Programa Conjunto de la ONU contra el SIDA presentó un cuadro escalofriante, pues de los 42 millones de personas que viven con el SIDA en el planeta, 3,2 millones son niños menores de 15 años.

Aún cuando más de cien países han suscrito el llamado Protocolo Facultativo que prohíbe la participación de niños en conflictos armados, ésta práctica continúa dándose en muchos países. En Colombia, Uganda, Burundi, Liberia y Borneo miles de niños son obligados a combatir, y a menudo se les impulsa a golpear o matar a hachazos a otros niños cautivos por haber intentado escapar. Las niñas son entregadas a los combatientes como esposas, a otras se les niega el contacto con sus familias, se les trata de manera brutal y muchas pueden ser testigos o participar en atrocidades cometidas contra civiles.

## Rostros cercanos

Los rostros ocultos de la violencia no son ajenos a nosotros. Cientos de niños costarricenses sufren diariamente distintas formas de violencia, la mayoría en dos lugares considerados como los más seguros: el hogar y la escuela.

Sobre la violencia en nuestro país, Rafael Cuevas, director de la Maestría en Estudios Latinoamericanos, es del criterio que la "opinión pública" le achaca a la inmigración extranjera, sobre todo de nicaragüenses, la responsabilidad.

Se aducen diferencias culturales que harían a "los nicas" violentos (y se sobreentiende que habrían otras que harían a "los ticos" pacíficos). Esto se traduce, dijo, en esa vieja muletilla de buscar responsables fuera del "nosotros" y encontrar la causa de los males en "los otros".

Académicos de la UNA coinciden en que iniciar un proceso para mitigar la violencia infantil -al menos en nuestro país- conllevaría, entre otras acciones, a la impulsar políticas económicas y sociales, pero éstas deben emanar de espacios de diálogo, consenso y acción conjunta con todas las fuerzas vivas de la sociedad; es decir, en los que participe el estado, la empresa privada, las comunidades organizadas, etc. En otras palabras, deben ser resultado del compromiso de los más amplios sectores de la población en el marco de una práctica democrática participativa.

# Mujer: gran víctima de la pobreza

Silvia Monturiol F. /CAMPUS

Costa Rica va hacia la pobreza. Así lo confirman tanto datos del informe *Estado de la Nación*, como aquellos proporcionados por la CEPAL, los cuales muestran cómo el país va hacia la ruta inadecuada en la distribución del ingreso. "El ingreso se convierte en regresivo, se concentra cada vez más en menos manos y la equidad no se fomenta en sentido real", subraya Carlos Carranza, director de la Escuela de Sociología de la Universidad Nacional (UNA).

Según el sociólogo, alrededor del 30% de la población concentra la riqueza, mientras que la pobreza ha ido aumentando paulatinamente. "Si hay un 20.7% de pobreza, posiblemente habrá otro 15% en situación muy difícil, lo que hace que la situación sea más grave", advierte.

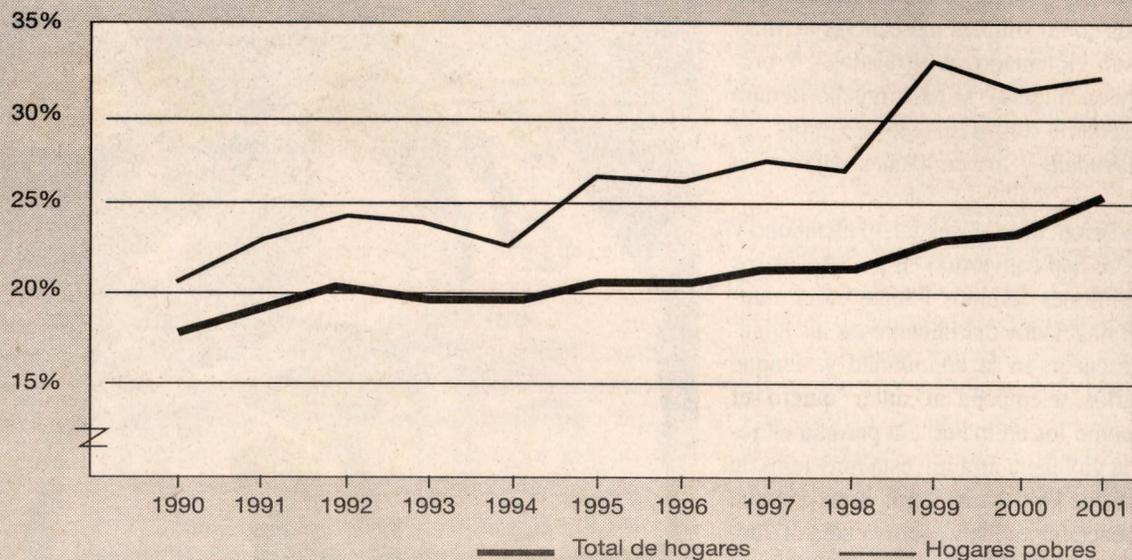
La mujer, en opinión del especialista, es doblemente perjudicada en este camino hacia la ampliación de la brecha social. Primero, porque —a juicio de Carranza— sigue dándose una desigualdad real, pese a toda la legislación existente. "Todavía vemos que las víctimas, que la parte más explotada, siguen siendo las mujeres", insiste. Segundo, porque las mujeres son casi siempre jefas de hogar y tienen que llevar doble carga, el trabajo en su casa y el control financiero, con el agravante de que hay una diferencia entre el salario asignado a los hombres y el salario asignado a las mujeres, según demuestran varios estudios. Peor aun, cuando las más afectadas por la desigualdad salarial son fundamentalmente mujeres de estratos medios y bajos, quienes reciben un ingreso menor a las posibilidades del resto de la sociedad. Para el director de Sociología, la mujer obrera, la que trabaja en servicios y la mujer rural, como cabeza visible de muchos hogares, evidentemente sufre un impacto mayor de las políticas públicas, las cuales no toman en cuenta la esencia del problema, que es la desigualdad.

Precisamente, de acuerdo con el informe N° 8 de el Estado de la Nación, en los años 2000 y 2001 el porcentaje de mujeres jefas de hogares pobres aumentó significativamente, tanto en el área urbana como en la rural, área esta última en que el porcentaje de mujeres jefas de hogar ha sido tradicionalmente menor.

## Políticas erradas

Carranza Considera que el país tiene que repensar las formas de distribución del ingreso, pues no se trata solo de promover el crecimiento económico, sino aplicar políticas tributarias, que permitan evitar las distorsiones que se dan en el país. Agregó que las políticas que se han implementado hasta ahora son paliativas.

Costa Rica: porcentaje de jefaturas femeninas en el total de hogares y en los hogares pobres. 1990 - 2001



Fuente: Elaboración propia con datos de la Encuesta de Hogares de Propósitos Múltiples, INEC

En el gráfico 2.4 (incluido en el Informe Estado de la Nación N° 8, compara el porcentaje de jefatura femenina dentro del total de hogares, con el de los hogares pobres. Este gráfico muestra que el aumento en la jefatura femenina es un proceso generalizado, pues cuando se considera la totalidad de hogares hay un aumento especialmente marcado a partir de 1999. En el caso de los hogares pobres, ese aumento es aun mayor.

La cuantía de la inversión en aspectos como vivienda y en programas como asignaciones familiares permiten concluir —estima Carranza— que posiblemente muchos de esos recursos no le llegan directamente a la población que los requiere, además de que son insuficientes en comparación con las demandas de la población.

"La política social del actual gobierno se encuentra totalmente divorciada de la política económica", resume el especialista, quien considera que esta última en lo fundamental fortalece la acumulación de capitales, la concentración de la riqueza, creando nuevos polos de desarrollo, de los que resultan beneficiados el sector financiero, el sector servicios y en menor grado el sector agroexportador no tradicional. Critica también la focalización de la política social, que solo va a grupos más pobres y no al conjunto de la población vulnerable del país.

## Se amplía brecha social

En criterio del sociólogo, Costa Rica se encuentra en un momento de apertura de la brecha social, de diferenciación marcada, y con una estratificación social donde una minoría con mayores capacidades consume más allá de lo necesario y una gran mayoría cada día con menores ingresos, que en muchos casos, no tiene

capacidad de consumir ni siquiera lo mínimo. Esa apertura de la brecha social se nota también en la calidad de la vivienda, en las oportunidades de recreación diferenciadas, en el acceso a la educación y a la información y en el acceso a oportunidades para los sectores.

"En otras palabras, el ajuste y las medidas de liberalización han tenido efectos positivos para una minoría, para una serie de grupos, pero efectos negativos para un importante conjunto de personas pobres", subraya Carranza.

En los últimos dos años la dirección de la Escuela de Sociología ha venido señalando que la brecha social y la distribución del ingreso en Costa Rica se han convertido en problemas fundamentales en el país e inició, desde marzo pasado, un ciclo de conferencias denominado *De la brecha social a la equidad social*.

En el caso de las mujeres, quienes por supuesto están entre los sectores más afectados, pues se encuentran estancadas económicamente, sin posibilidad de mejorar su nivel de vida, el especialista insiste en que es preciso tener una visión amplia sobre las condiciones de género y especialmente del problema de la mujer, ya que muchas veces queda como dato estadístico y no se analiza como realidad.

**CERO tolerancia  
al Hostigamiento  
SEXUAL**

GABINETE DE LA RECTORIA • INSTITUTO DE ESTUDIOS DE LA MUJER  
DEFENSORIA DE LOS/AS ESTUDIANTES

Ley No. 7476 y Reglamento SCU-1536-96

Consulte o denuncie al teléfono 277-3816 Fiscalía contra el Hostigamiento Sexual

# Transforman bosques en potreros

Oscar M. Lépiz V. /CAMPUS

Participantes en el I Congreso sobre Silvicultura, dinámica, manejo y crecimiento de bosques húmedos tropicales, celebrado en la Universidad Nacional (UNA), solicitaron al Ministro de Ambiente y Energía revisar el Plan Nacional de Desarrollo Forestal, para ajustar las políticas sobre los bosques y evitar que continúe el proceso de conversión de bosques en potreros, lo que está generando una fuerte deforestación y una competencia desleal que afecta a propietarios, empresas industriales y forestales que trabajan en el país en el manejo forestal.

Según el estudio *Mitos y realidades de la deforestación en Costa Rica* publicado por el MINAE y FUNDECOR, la creciente transformación de bosques en potreros es un fenómeno insostenible, con un gran impacto ambiental, que si continúa, se perderían más de 20 mil has. de bosque al año, lo que exige un control más fuerte en esas áreas, de donde proviene el 87% de la tala ilegal.

En cinco años, entre 1996 y el 2001, la tala ilegal terminó con unas 8000 hectáreas de bosque.

## Respuestas claras

El manejo de los bosques, el análisis de las políticas forestales a nivel internacional, la polémica entre conservación y el trabajo de los silvicultores y la deforestación, son temas de vital importancia para el país, que deben encontrar en este congreso respuestas claras, transparentes e indubitables, señaló Sonia Marta Mora, rectora de la UNA, en la inauguración de este evento internacional. Las experiencias de manejo de bosques húmedos tropicales se iniciaron en la UNA desde 1985, con el establecimiento de las primeras parcelas permanentes, con tratamiento de mejora y aprovechamiento, dando a conocer de esta manera las ventajas del manejo, y evitando su cambio de uso, dijo Eladio Chávez, director del Instituto de Investigación y Servicios Forestales (INISEFOR).

Invitó a los participantes a redoblar esfuerzos para lograr un mayor conocimiento de los bosques nacionales, como alternativa de un manejo efectivo y una solución real a la conservación de los recursos boscosos tropicales y a los servicios que prestan.

## Bienes y servicios boscosos

Según concluyeron los congresistas, los bosques deben ser considerados y tratados de manera holística por la multifuncionalidad de bienes y servicios que prestan a la sociedad, por lo que recomiendan la aplicación del manejo del bosque, con enfoque ecosistémico, según lo acordado en la Convención de Diversidad Biológica.

Al tratar el tema Política forestal internacional y el manejo de los bosques, José Joaquín Campos, investigador del CATIE, explicó que el nuevo enfoque ecosistémico es una estrategia de manejo integrado para diferentes recursos naturales, que promueve su conservación, uso sostenible y la distribución justa y equitativa de los bienes de la biodiversidad.

## Políticas favorables

El otro llamado de los congresistas al gobierno, es la consistencia en la implementación de políticas que otor-

La firma del convenio, entre la UNA y CODEFORSA, permitirá recabar información sistemática y científica para explicar a la opinión pública, que el trabajo que realizamos es responsable y cumple con los requisitos de ley.



guen la más alta seguridad a la inversión en tenencia de la tierra, y en el acceso a los bienes y servicios provenientes del recurso forestal, ya que existen regulaciones que restringen el acceso legal al bosque y la imposición de requisitos excesivos que encarecen la producción y encarecen la competitividad de los productores.

Raúl Solórzano, director del Sistema Nacional de Áreas de Conservación (SETENA), reconoció que en el país se ha llegado a una "tramitología" y a un exceso de requisitos que han encarecido notablemente la actividad forestal, y que a veces va más allá de lo que se exige a escala internacional.

Agregó que las decisiones sobre manejo de bosques ya no deben ser tomadas individualmente y tomarse desde un escritorio, por lo que hay que tomar en cuenta a las comunidades y a miembros de la sociedad civil, quienes pueden opinar, con más base, sobre su conveniencia, daños y beneficios.

## Tala ilegal

Los congresistas pidieron también al gobierno impulsar la estrategia de control de tala ilegal, enfatizando en áreas sin permiso, de manera que se reduzca la competencia desleal y se evite la deforestación.

En ese sentido Johnny Méndez, funcionario de la Comisión de Desarrollo Forestal de San Carlos (CODEFORSA), denunció que la ley se aplica con todo vigor a los planes de manejo de bosques, y no existe ninguna restricción contra la tala de árboles en potreros, lo que perjudica y pone en desventaja a los que trabajan en manejo de bosques.

"Más que de manejo", agregó, "nosotros preferimos hablar de manejo de impacto reducido, lo que nos ha permitido pasar de un enfoque basado en la industria y comercio de la madera, a uno nuevo, que abarca la conservación de la biodiversidad y la justicia social".

## Convenio de cooperación

Con el fin de establecer una alianza que permita el desarrollo de acciones conjuntas en el campo de los recursos

forestales y el intercambio de información que propicie su manejo sostenible, la rectora de la UNA, Sonia Marta Mora y Rocío Padilla, presidenta de CODEFORSA firmaron un convenio de cooperación.

Este acuerdo busca, entre otras cosas, generar investigación, extensión, producción y transferencia tecnológica que beneficie a empresarios, productores, finqueros, docentes y estudiantes, que propicien el conocimiento y análisis de la situación y evolución del manejo de los recursos forestales en el país.

## Algunos de los acuerdos

Revisar el Plan Nacional de Desarrollo Forestal para ajustar las políticas sobre bosques.

Las medidas a impulsar son las siguientes:

Impulsar el plan de ordenamiento de las tierras forestales en el país, que garantice seguridad a la inversión, en el largo plazo, en el acceso a la tierra y el recurso forestal.

Revisar los requisitos y la tramitología para el manejo de bosques que asegure el acceso al recurso forestal, su rentabilidad mínima y su sostenibilidad económica, social y ambiental en el largo plazo.

Restablecer el pago de servicios ambientales a los bosques con manejo, de manera que aumente su valor, se reduzca la conversión de bosques en potreros y se evite la deforestación.

Que el MINAE junto con el sector privado impulsen y promuevan la actividad forestal y el manejo de bosques, posicionándola como una actividad de desarrollo sostenible.

Impulsar la estrategia de control de tala ilegal, sobre todo en áreas sin permiso, de manera que se reduzca la competencia desleal y la deforestación.

# Inminente aumento de la pobreza

• El estancamiento o retroceso de los sectores tradicionales produce una contracción en los niveles de empleo que incidirá en mayores tasas de desempleo e imposibilidad de reducir los niveles de pobreza este año en Costa Rica.

(Extracto de informe presentado a la prensa nacional, por el economista Henry Mora, de la Escuela de Economía de la Universidad Nacional (UNA).

## Economía mundial "atorada"

La economía mundial está atorada en "un punto de debilidad incómodo donde los conflictos internacionales, la amenaza de deflación y la inestabilidad del dólar amenazan con extinguir la incipiente recuperación. Por su parte, el Fondo Monetario Internacional (FMI) sigue insistiendo que las principales economías del planeta "necesitan hacer más para garantizar una recuperación de amplia base"

En materia de producción y empleo los resultados siguen mostrando la incertidumbre norteamericana. El índice de actividad industrial siguió retrocediendo durante el segundo trimestre, aunque en junio detuvo su caída.

La drástica caída del dólar en los mercados internacionales durante el primer semestre, ha tenido efectos contradictorios en las economías latinoamericanas, positivos en lo monetario y negativos en lo comercial, según expertos de la región. Un dólar débil abarata los productos estadounidenses y encarece los latinoamericanos.

## Costa Rica en números

¿Qué tan real es la recuperación que anuncia el Gobierno?

Francisco de Paula Gutiérrez, presidente del Banco Central, y el asesor presidencial y coordinador del equipo económico, Ronulfo Jiménez, han ofrecido sendos ba-



Las importaciones de bienes de inversión que mostraron un repunte importante desde mediados del año pasado, tienden a desacelerarse en los últimos meses en zonas francas y el resto de empresas; en tanto, las importaciones de bienes de consumo continúan con su fase de pronunciada de desaceleración, dijo el economista Henry Mora.

lances sobre la evolución de la economía en los primeros meses del año. No ocultan la permanencia de ciertos "problemas", como el excesivo crecimiento de divisas o el fuerte déficit en la cuenta corriente, aparte, del elevado

déficit fiscal.

La última encuesta trimestral de negocios de la UC-CAEP, menciona que las empresas consultadas consideran que las ventas internas no repuntan, que la construcción pasa por una severa contracción en el segundo trimestre, y que las actividades turística y agrícola se mantienen estancadas. Pero lo más preocupante es que el empleo, por tercer trimestre consecutivo, es la variable más deteriorada, principalmente en el sector construcción, lo que afectará negativamente el nivel de pobreza en el presente año.

Por otro lado, se reafirma que el repunte de las exportaciones de zonas francas tiene muy poco efecto favorable sobre el conjunto de la economía, en especial sobre la generación de ingresos recibidos por los nacionales, a la vez que la recuperación de algunos sectores es insuficiente para impulsar el empleo, síntoma de que el mayor crecimiento no está cumpliendo su verdadero cometido, como es, mejorar las condiciones de vida de la población.

¿Qué tan real es la inflación que mide el INEC?

La inflación acumulada en los primeros seis meses del año alcanzó un 4,34%. Ese porcentaje supera al que se presentó en el mismo lapso del 2002, cuando llegó a un 3,84%. El Banco Central mantiene su meta de inflación de 10% para el 2003, pero dada la necesaria corrección en el rezago tarifario en servicios públicos para el segundo semestre, es probable que la misma se acerque al 11%.

Todos reconocen que la canasta de consumo estimada a fines de los años 80 y que suministra la base para las ponderaciones de los distintos bienes, grupos y subgrupos dentro del índice de Precios del Consumidor (IPC), ha ido quedando obsoleta con el paso de los años. Pero más difícil es asegurar si esta obsolescencia implica una subvaloración o una sobrevaloración del verdadero costo de la vida medido a través del IPC.

## En Pensiones

### Inestabilidad e inseguridad jurídica

Como parte de las negociaciones del fin de la huelga del magisterio, se acordó con el gobierno la conformación de una comisión especial, que con una comisión técnica dictamine el proyecto de ley que modifica el artículo 2 de la ley 7531, lo que beneficiaría a unos 7 700 educadores, que por estar durante más de veinte años en un determinado régimen jubilatorio, tendrían derecho a jubilarse bajo las condiciones que las leyes respectivas establecen. Aunque se tiene el apoyo de la mayoría de diputados y diputadas de la comisión, se oponen el Movimiento Libertario y el Ministro de Hacienda.

Aclaraciones:

- El antiguo Régimen de Pensiones (Ley 2248 de 1958), respondió a la necesidad especial de la función docente, y al esfuerzo adicional de los trabajadores del magisterio, al aportar -en comparación con trabajadores de otros sectores-, una suma porcentual mayor de su salario (5% para servidores activos y pensionados), suficiente como para poder retirarse

a una edad más temprana, y recibir beneficios consecuentes con el aporte realizado.

- Desde la constitución del régimen en 1958, el Estado siempre dispuso de los dineros de los contribuyentes, utilizándolos en la Caja Única, sin crear el fondo económico necesario para financiar en el futuro el esquema de beneficios propuesto. Este es un hecho fundamental no desmentido e incluso asumido en la introducción del expediente 15 295: "Las cotizaciones reales solo fueron aportadas por los trabajadores activos y los patrones privados; el Estado no pagó un colón" (Proyecto de Ley, expediente No. 15 295)

- Con el paso de los años, tal hecho obligó al Estado a asumir legalmente la responsabilidad de pagar del Presupuesto Nacional las obligaciones del sistema para con un creciente número de afiliados que (a partir sobre todo de finales de los 80) cumplían con los requisitos de acceso a los beneficios de la jubilación. Esto empezó a ejercer una fuerte presión en las finanzas públicas, resultado de una irresponsabilidad del Estado, no de los educadores, que fielmente honraron sus compromisos.

- Para inicios de los 90, las transferencias del Presupuesto Nacional para atender tales obligaciones motivaron reiteradas políticas de Hacienda, principalmente de corte fiscalista, que promovieron abiertamente el desconocimiento de las obligacio-

nes estatales para con los educadores en materia jubilatoria. Se inició así un proceso de reformas legales al Régimen que ha afectado en forma dramática a sus contribuyentes.

- En efecto, con la reforma del año 1995 (Ley 7531), muchos servidores del Magisterio se trasladaron al Seguro de Invalidez, Vejez y Muerte, el cual está en un proceso de revisión y se propone aumentar el porcentaje de las cotizaciones y la edad de retiro, e incluso, existe la posibilidad de disminuir su cuadro de beneficios.

- Interpretaciones administrativas de la Procuraduría General de la República, pretenden dejar sin efecto la aplicación al Régimen Jubilatorio. Se trata de un golpe más al modelo de seguridad social solidario que, con relativo éxito, se ha edificado en el país.

En resumen, el proceso de inestabilidad e inseguridad jurídica que vive el magisterio nacional debido a los cambios continuos en la normativa de su régimen jubilatorio, se ha prolongado por más de diez años, ocasionando graves trastornos personales y familiares a los educadores, y afectando la calidad de la Educación. Las reformas impulsadas han sido más del tipo "paramétricas" que estructurales (con la excepción de la reforma del 92, que creó el régimen de capitalización colectiva que luego sería obligatorio), privando criterios fiscalistas y de corto plazo.

# TLC genera dudas

Carlos Eduardo Hidalgo Flores /CAMPUS  
Xinia Molina Ruiz /CAMPUS

Al igual que existen múltiples variedades de grises, igual son las posiciones respecto al Tratado de Libre Comercio que negocian los países de Centroamérica y los Estados Unidos (TLC-CA-EEUU). Mientras unos lo consideran urgente y necesario y lo califican como un instrumento para el desarrollo de la región, otros en cambio argumentan que el TLC constituye una amenaza contra la soberanía monetaria, política, alimentaria, la destrucción del medio ambiente y del sistema de seguridad social.

Pero los argumentos van más allá de las simples dudas que tendría el TLC en campos tan diversos como las telecomunicaciones, los servicios, el medio ambiente, la propiedad intelectual, el trabajo y los derechos laborales. Intelectuales, académicos, dirigentes gremiales y comunales son de criterio de que el TLC es una rotunda subordinación a los dictados económicos, políticos y militares de los Estados Unidos, ejercidos a través del Fondo Monetario Internacional (FMI), el Banco Mundial (BM) y la Organización Mundial del Comercio (OMC), como parte de una estrategia general donde está inmersa la propuesta del Área de Libre Comercio de las Américas (ALCA) y la particular iniciativa denominada Plan Puebla Panamá (PPP).

## Aclarar dudas y posiciones

En un foro celebrado en la Universidad Nacional (UNA,) varios especialistas y representantes de las más diversas organizaciones coincidieron en que el tema del TLC tiene aspectos que deben tratarse con cuidado y profundizar más allá de las llamadas "dudas razonables" que trae consigo un posible tratado comercial con los Estados Unidos.

Precisamente para aclarar el panorama de este proceso de negociación, la Escuela de Economía de la UNA, en unión con el Consejo de Defensa Institucional (CDI), celebraron un evento llamado: *Foro de organizaciones sociales sobre el TLC Centroamérica-Estados Unidos*.

Los asistentes que abarrotaron el Auditorio Clorito Picado, escucharon las más diversas posiciones en torno al TLC, como lo fue la de la Mesa Campesina, de la Cámara de Exportadores, de la Unión de Empleados de la Caja Costarricense del Seguro Social, de la Asociación Nacional de Empleados Públicos, del Consejo de Defensa Institucional, de la UNA, del Ministerio de Comercio Exterior, de la Arquidiócesis de San José, de la UNA y otras organizaciones civiles y políticas.

## Tela que cortar

Incertidumbre y preocupación mostró la mayor parte de los asistentes, particularmente por la manera en que se está tratando y manejando la firma del TLC con EEUU. Se reconoció que sobre este tema existe mucha "tela que cortar", porque las verdaderas razones e implicaciones de este tratado son ocultas por los negociadores y sectores interesados en dicha firma, pero lo cierto es que el costarricense conoce poco o nada acerca del TLC.

Durante la charla introductoria Henry Mora, director de la Escuela de Economía de la UNA se refirió a las que él llamó "las quince dudas razonables" sobre el TLC (ver recuadro), pero particularmente fue enfático al asegurar que tratándose de Centroamérica, está claro que el interés de los Estados Unidos con el tratado que se negocia es, con mucho, más estratégico y geopolítico que económico,

ya que en términos comerciales la región es insignificante para la gigantesca economía de los EEUU.

El comercio entre países de desarrollo similar y con economías complementarias puede ser mutuamente beneficioso, pero los argumentos se complican cuando se trata de países con desarrollos muy desiguales, o abismales, como es el caso entre Estados Unidos y Centroamérica. Para muestra un botón: la economía norteamericana produce en seis horas el equivalente del PIB de todo un año de las cinco economías de Centroamérica, dijo el economista, planteamiento que por lo demás fue compartido por muchos de los expositores.

Carlos Hernández de la Mesa Nacional Campesina, mencionó que han querido hacer política agrícola con política exterior, dejando en peligro la producción nacional.

José León Desanti, de la Fundación para el Desarrollo, reconoció que nuestro país al hablar de un TLC lo primero que debe hacer es saber con quién se suscribe y por lo tanto buscar la mayor cantidad de beneficios.

En tanto, Sergio Navas, de la Cámara de Exportadores fue enfático al afirmar que estamos a la mitad del río y no hay forma de devolverse; por lo tanto, mencionó, los retos de acceso al mercado son mejorar, ampliar y profundizar las condiciones de acceso a los EEUU.

## Criterios encontrados

Construir una posición nacional a partir de un diálogo multinacional y multisectorial, que garantice un marco de opiniones e intereses generales y transversales, sustentada en un marco ético, es la vía apropiada para negociar un posible tratado de libre comercio, sostuvo el catedrático y teólogo de la UNA, Jorge Arturo Chaves.

Para la economista Amparo Pacheco, miembro del equipo negociador del TLCs, un tratado de libre comercio, no es sólo un instrumento de política comercial, es un mecanismo que debe responder a la política de desarrollo nacional, de ahí que es necesario asegurarse un marco general que permita tomar en consideración además de los temas económicos, otros de gran importancia como los sociales, ambientales e institucionales.

En una disertación clara y sin tapujos, la ex catedrática de la Universidad de Costa Rica, Isabel Wing-Ching, se refirió a los efectos negativos que conllevará a la región tanto el ALCA como el TLC con los Estados Unidos, entre los que citó, saqueos de los recursos humanos y materiales, destrucción de la pequeña y mediana empresa, la amenaza del medio ambiente, precarización de las condiciones laborales y acceso a los servicios de salud, educación, vivienda, más pobreza y miseria. Dijo que en toda negociación comercial hay ganadores y perdedores, y para desdicha de los centroamericanos, una vez más nos tocará jugar del lado de los perdedores.

Para Marco Vinicio Ruiz, representante de las cámaras empresariales, un tratado comercial bien concertado, puede encauzar a la región centroamericana a un verdadero desarrollo, siempre y cuando los países se pongan de acuerdo en aquellas reformas que cada país necesita.

Sin obviar que estamos ante un mundo convulso, con una estructura de desarrollo donde priman las asimetrías (pobreza-riqueza, norte-sur), donde están definidas relaciones de dominación económicas y políticas, el Presbítero, Francisco Hernández, miembro de la Conferencia Episcopal de Costa Rica, afirmó que el actual proceso de negociación del TLC, debe ser ante todo un proceso de

## Quince dudas razonables

1. Sobre los objetivos de los EEUU en esta negociación.
2. El TLC, el libre comercio y las ventajas competitivas.
3. ¿Deben desaparecer las producciones co-competitivas, por ineficientes?
4. ¿Es suficiente el reconocimiento efectivo de las asimetrías para favorecer el mutuo beneficio en materia de acceso a mercados.
5. El TLC, el trato nacional y las políticas de desarrollo.
6. El capítulo de servicios y los derechos.
7. Compras Gubernamentales e interés público.
8. Derechos de propiedad intelectual.
9. Políticas de Competencia.
10. El TLC desde una perspectiva de género.
11. Medio Ambiente y Recursos Naturales.
12. Trabajo y derechos laborales.
13. El impacto sobre las estructuras tributarias.
14. La Balanza de pagos y el déficit de cuenta corriente.
15. Los efectos sobre la agricultura y la vida rural.

Fuente: Henry Mora

## Puntos centrales del TLC

El CAFTA o TLCs consiste en nueve temas puntuales de negociación:

1. Servicios. Todos los servicios públicos deben estar abiertos a la inversión privada.
2. Inversiones. Los gobiernos se comprometen a otorgar garantías absolutas para la inversión extranjera.
3. Compras del sector público. Todas las compras del estado deben estar abiertas a las transnacionales.
4. Acceso a mercados. Los gobiernos se comprometen a reducir, y llegar a eliminar, los aranceles y otras medidas de protección a la producción nacional.
5. Agricultura. Libre importación y eliminación de subsidios a la producción agrícola.
6. Derechos de propiedad intelectual. Privatización y monopolio del conocimiento y de las tecnologías.
7. Subsidios y derechos compensatorios. Compromiso de los gobiernos a la eliminación progresiva de barreras proteccionistas en todos los ámbitos.
8. Política de competencia. Desmantelamiento de los monopolios nacionales.
9. Solución de controversias. Derecho de las transnacionales de enjuiciar a los países en tribunales internacionales privados.

negociación amplio, transparente, que permita un intercambio comercial justo.

Finalmente, el expresidente de la República, Rodrigo Carazo Odio, afirmó que el TLC con los Estados Unidos, no deja ningún margen para la negociación. "No hay nada que negociar, pues las disposiciones del gobierno norteamericano son claras y contundentes, los países que quieren establecer negocios con los Estados Unidos, deben atenerse y cumplir al pie de la letra sus políticas económicas, políticas y militares".

# Costa Rica a su alcance

**Víctor J. Barrantes C. /CAMPUS**

Una base de datos digital que contiene la información cartográfica, fotografías aéreas a color y múltiples datos geoambientales del país, está ahora disponible y de forma gratuita para los universitarios.

Gracias a la donación de la base de datos TERRA del Centro Nacional de Información Geoambiental (CENIGA) del Ministerio de Ambiente y Energía (MINAE), la Universidad Nacional (UNA) dispone ahora de esta herramienta, cuyos usos son múltiples.

Entre muchos otros usos, la base TERRA facilita al usuario el acceso a datos como la ubicación exacta de un lugar, la cantidad de habitantes, el relieve del suelo, la ubicación de corredores biológicos y cuencas hidrográficas o acceder a información más específica para estudiar, por ejemplo, cambios en los usos del suelo en los últimos años.

La base de datos ya está disponible en la Biblioteca Especializada de Ciencias de la Tierra y el Mar, conocida como BIODOC. En total, la base dispone de 1843 fotografías aéreas a color a escala 1:40000 y 323 hojas cartográficas a escala 1:25.000 del 73% del territorio nacional (no se incluye el norte del país). El usuario lo único que debe hacer es solicitar personalmente la información en este centro de documentación.

"Queremos que esta llegue a ser la cartografía nacional, si es que el Instituto Geográfico lo autoriza en su momento, pues se trata del sistema de referencia más moderno y fácil de usar en la actualidad", destacó Alvaro Aguilar, director de Hidrocarburos del MINAE, instancia a la cual está adscrita el CENIGA.



**Gracias a la base de datos TERRA se puede obtener información más precisa y de manera más ágil del 73% del territorio nacional. La gráfica muestra parte del sector oeste de San José.**

La información de esta base de datos se obtuvo de un convenio entre la Refinadora Costarricense de Petróleo (RECOPE) y el MINAE, y su costo fue de \$3 millones. Esta información se le facilita a la universidad sin costo alguno, gracias a un con-

venio con el MINAE promovido por el Instituto Regional de Estudios en Sustancias Tóxicas (IRET) de la UNA. El acuerdo regula el intercambio de información geográfica digital entre ambas instituciones y designa al BIODOC como depositario del recurso y oficina de enlace.

Según añadió Aguilar, el convenio fortalecerá la base gracias a la retroalimentación que la UNA y otras instituciones participantes ofrecen. Otras entidades que tienen convenio con el MINAE son los institutos de Acueductos y Alcantarillados (AyA), Costarricense de Electricidad (ICE), Nacional de Seguros (INS), los ministerios de Agricultura y Ganadería (MAG) y Obras Públicas y Transportes (MOPT), el Museo Nacional, Radiográfica Costarricense (RACSA), la Universidad de Costa Rica (UCR), y más de 100 proyectos pequeños.

Mediante estos convenios se busca obtener dos productos: la cartografía digital del país para una propuesta del ordenamiento territorial en el 2025 y la consolidación del CENIGA como ente encargado de actualizar el sistema de información geográfica, con lo que le aporten las otras instituciones.

De momento, aclaró Aguilar, la información cartográfica es preliminar, pues aún faltan por precisar y actualizar algunos datos. De hecho, la información contenida en la base de datos no puede considerarse oficial, hasta tanto el Instituto Geográfico la declare como tal.

Para conocer el uso y tener un mejor aprovechamiento de la base de datos TERRA, el Laboratorio de Teledetección y Sistemas de Información Geográfica (TELESIG) de la UNA ofrecerá, de manera periódica, un curso de capacitación de ocho horas.

## Camarón

# Cierre de fronteras a enfermedades

**Laura Ortiz /CAMPUS**

La industria del camarón es beneficiosa tanto para las comunidades locales como para la economía nacional. Sin embargo, enfrenta problemas relacionados con el ambiente, la producción y el mercado. Además, entre el 85% y el 90% de la producción se puede perder por causa de enfermedades.

La mortalidad causada por epidemias fue el principal factor que afectó la industria camaronesa durante la última década. Muchas de las pérdidas se atribuyen a la transmisión inadvertida de enfermedades virales a causa de la pobre bioseguridad y a un mal saneamiento.

Las pérdidas más graves ocurrieron entre 1993 y 1999, cuando una epidemia mundial por el virus del síndrome de la mancha blanca causó la quiebra económica de muchas granjas camaronas en todo el mundo.

Costa Rica no fue la excepción, muchas de las larvas que se importaron desde otros países venían infectadas y durante los últimos cinco años los productores se han dado a la tarea de eliminar esas enfermedades.

Como solución al problema, la Universidad Nacional (UNA) desarrolla en el Parque Marino del Pacífico en Puntarenas, y dentro del Módulo de producción, un proyecto que podría impedir la importación de larvas de camarón infectadas.



**La producción de camarón se ve amenazada por el ambiente, la producción el mercado y principalmente por la llegada de enfermedades al país.**

### Cría selectiva

Entre marzo y abril del presente año, el Parque Marino importó 14 millones de larvas de Ecuador. Estas venían certificadas y se les vendieron a la Asociación de Camarones de la Península (ASCAPEN). En Costa Rica para una campaña de producción se necesitan cerca de 60 millones de larvas.

"Las larvas que se importan vienen certificadas, en el Parque se mantienen cerca de cinco días donde profesio-

nales de la UNA les administran algas y alimento especial. De ahí están listas para ser sembradas", explica Ricardo Jiménez, funcionario de la Universidad Nacional (UNA) coordinador del Módulo de Producción.

La idea es que a mediano plazo, no se importen larvas, sino que se obtengan de la producción nacional, de esta manera se evitan los costos de importación y el riesgo de enfermedades.

Países como Tailandia, China y Brasil, iniciaron este ciclo hace algunos años. Hoy no importan larvas y son los primeros productores de camarón en el mundo.

"El problema es que las larvas sin certificar tienen un costo menor, pero el camaronero se arriesga a perder la producción por enfermedades, además de que pone en peligro la producción nacional. Nosotros queremos exigir que la siembra de camarón sea con larva certificada, de esta manera mejoramos la producción", asegura Jiménez.

Entre agosto y setiembre los camaroneros recogerán sus cosechas, posteriormente sembrarán las larvas y repetirán el ciclo cada 120 días.

El proyecto de la UNA y del Parque Marino pretende que en poco tiempo el país tenga una mayor producción y le cierre las fronteras a las enfermedades.

## Biblioteca

para niñez herediana

Carlos Eduardo Hidalgo Flores /Para CAMPUS

En 1994 las autoridades del Decanato de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional (UNA), dieron apertura al proyecto "Creación de una biblioteca infantil en Heredia Miriam Álvarez Brenes", la cual está dirigida a lograr el desarrollo integral de los niños de escasos recursos.

La propuesta se hizo realidad cuando la UNA dispuso el espacio físico dentro del campus, y se estableció que el lugar propicio sería el parque de la amistad, donde se realizarían actividades al aire libre de tipo lúdico y recreativo para fortalecer el desarrollo físico y mental de los niños.

En la actualidad, la biblioteca infantil está dirigida a atender niños de edad preescolar y escolar de los barrios Jardines Universitarios número 1 y 2 de la ciudad de Heredia, con el propósito de contribuir con su desarrollo, fomentando específicamente la recreación y generación de conocimiento.

Pero la ejecución de este proyecto no quedará solo con niños de estos sectores.

Karla Rodríguez Salas, encargada del proyecto, la idea es convertir la biblioteca en un modelo a nivel nacional e internacional acumulando experiencia en el campo con capacidad instalada para su réplica.

Las características particulares de este proyecto de extensión dirigido a niños y niñas de una zona marginal, permite a la Escuela de Bibliotecología, Documentación e Información desarrollar un modelo único en su género en el ámbito nacional, que tiene como valor agregado la participación de las comunidades involucradas.

### Servicios y beneficios

Algunos objetivos que se pretenden lograr con este

proyecto y que poco a poco se están logrando son:

- Hábitos y niveles de lectura.
- Aprender y valorar la biblioteca como un centro de servicios y recursos disponibles para el desarrollo de su proceso de aprendizaje.
- Desarrollar en los niños una actitud crítica, permitiendo con ello conocer cuales servicios requieren para resolver sus necesidades de formación.
- Desarrollar destrezas y técnicas de aprendizaje mediante el uso de equipo de programas de cómputo generados para el desarrollo del conocimiento del niño.
- Identificar líderes naturales que ayuden a potenciar las habilidades y conocimientos de sus compañeros, sin descuidar la atención diferenciada de esos líderes.

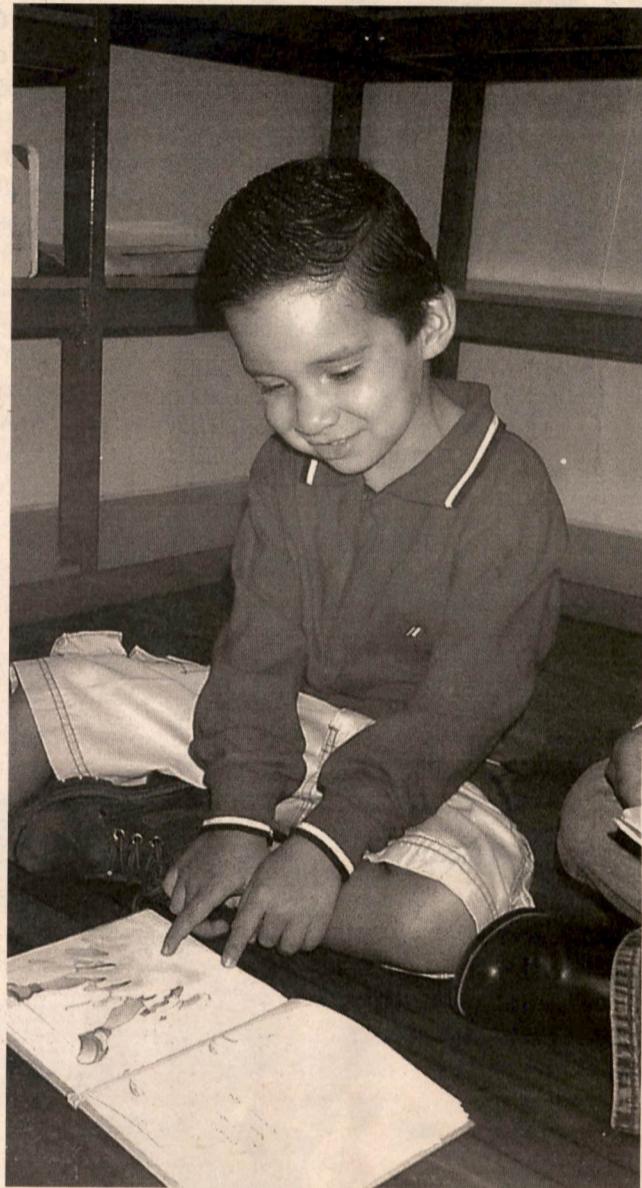
### Recursos

Para que le proyecto sea eficaz, eficiente y competitivo, se requiere una utilización óptima de los recursos actuales, así como la obtención de otros que permitan potenciar las fortalezas.

En este sentido las necesidades van desde donaciones económicas, equipo de cómputo, financiamiento de talleres dirigidos a niños y padres de familia, hasta material especializado para el desarrollo de actividades y servicios.

A pesar de estas necesidades, el proyecto posee una colección de material bibliográfico, audiovisual y multimedia. Brinda además talleres de lectura, de idioma, obras de teatro, material educativo y actividades dirigidas a padres de familia, pues según lo expuso Rodríguez, la biblioteca "no es una especie de guardería".

Es importante destacar, que próximamente se iniciará la ampliación de la infraestructura en donde se albergará un centro de cómputo, el cual requerirá ser debidamente equipado.



### Cooperación fortalecida

Con la firma de una carta de intenciones entre la Universidad de Maryland College Park, Estados Unidos, y la Universidad Nacional (UNA), se fortalecen los lazos de cooperación entre ambas instituciones, especialmente en el campo de los estudios de posgrado, el intercambio de estudiantes y académicos, el estudio de los procesos de transformación social y de las necesidades más apremiantes del desarrollo, y la realización de actividades conjuntas de investigación y extensión.

El documento fue firmado por Carlos Lpiz, vicerrector Académico de la UNA, y Saúl Sosnowsky, director de Cooperación para América Latina de la Universidad de Maryland, en presencia del Decano de la Facultad de Filosofía y Letras, Jorge Alfaro.

Sede Región Brunca

## División de Ciencias Sociales Humanismo y Cultura

Convocan a la XXII edición del Certamen Literario Brunca 2003 en los géneros de cuento y poesía.

Interesados en participar enviar sus trabajos a Universidad Nacional, Sede Brunca, San Isidro del General, apartado 34-800, entre el 1 de agosto y el 25 de octubre del 2003. Para más información llamar a los teléfonos 771-3209 o 277-3425.

# Un discípulo para Chopin

**Víctor J. Barrantes C.**  
/CAMPUS

**S**u conversación madura, pausada y pensada contrasta con sus 15 años de edad. Aun no termina la educación secundaria, pero ya sabe como defenderse en el aula universitaria. A sus 13 años ya había pisado el escenario del Carnegie Hall en Nueva York y hoy, tras múltiples presentaciones en teatros nacionales e internacionales, solo tiene certeza de una cosa: quiere llegar tan lejos como pueda.

¿Cuál es su meta? Mijail Tumanov aún no la sabe. Lo que se puede decir de este joven, seguidor de Chopin, Beethoven, y Rachmaninov, es que a su corta edad ha hecho los méritos para ser reconocido como un pianista talentoso.

Entre sus ya numerosos méritos están el haber ganado el Concurso Nacional Jóvenes Solistas de la Orquesta Sinfónica Nacional, en 1999; los concursos internacionales para admisión y participación en el campamento de verano *Interlochen Academy of Arts* en 1999 y 2000, así como el concurso Beca Taller del Ministerio de Cultura, Juventud y Deportes en los años 2000 y 2002. Además, en el 2000 la Vicerrectoría Estudiantil de la Universidad Nacional (UNA) lo otorgó el reconocimiento de Estudiante modelo por su distinguida proyección artística musical.

También ganó el Primer premio de *The 5th Pinault International Piano Competition* en el 2001, lo cual le dio derecho para tocar *The Weill Recital Hall* en el Carnegie Hall. Se convirtió así en el primer joven pianista de Costa Rica en tocar en esa internacionalmente reconocida sala.

Tumanov, quien nació en Kiev, Ucrania (1988), vive en Costa Rica desde 1994. En 1996, a la edad de siete años, empezó a estudiar el piano en el Instituto Superior de Artes y desde 1998 lo hace en el programa preuniversitario de la Escuela de Música de la Universidad Nacional (UNA). Ha estado bajo la supervisión de los profesores Alexander Sklioutovski, Ludmila Melzer y Luis Monge.

Además, ha recibido clases magistrales con reconocidas autoridades musicales de universidades de los Estados Unidos, Rusia y del pianista costarricense Jaques Sagot, en la Universidad Rice en Houston, Texas.



A sus 15 años Mijail Tumanov es reconocido como un talentoso pianista. Así ha sido reconocido nacional e internacionalmente.

Su última gran presentación fue en la Universidad de Villanova en Philadelphia, Pennsylvania, el pasado 6 de julio. Fue un solo de 40 minutos que dedicó al centenario del nacimiento del pianista Vladimir Horovitz.

Cinco o seis horas de entrenamiento diario—que a veces son más y a veces menos, pues no se siente limitado por el tiempo—son garantía de que J. S. Bach, B. Barok, L. van Beethoven, F. Chopin, J. Haydn, A. Khachaturian, W. A. Mozart, S. Prokofiev, S. Rachmaninov, N. Rimski-Korsakov, S. Skriabin, y P. Tchaikovsky serán bien interpretados.

Actualmente Tumanov cursa el último año de secundaria y es estudiante huésped de la Escuela de Música de la UNA, donde cursa una materia del primer nivel. Pero aparte de sus clases, prepara el Tercer Concierto de

Rachmaninov que presentará, a finales de año, con la Orquesta Sinfónica Juvenil en el Teatro Nacional.

El joven pianista quisiera imaginar que algo grande le espera en su carrera, pero por ahora solo tiene claro que quiere trabajar sin saber adonde va a parar. "Hay pianistas que no llegan a ser grandes leyendas del piano, pero son muy buenos", dice mientras deja escapar una tímida y cómplice sonrisa.

## Pasión por el piano

• Desde pequeña, Daniela Rodó mostró interés por aprender a tocar el piano, ese entusiasmo da sus primeros frutos.

**Laura Ortiz** /CAMPUS

**S**u rostro refleja la inocencia de una niña de 11 años, mirada alegre y sonrisa tímida. Sin embargo, su talento la ha llevado a presentarse en prestigiosos escenarios y cosechar grandes triunfos.

Daniela Rodó se interesó por el piano desde los cuatro años de edad, muy pronto su madre la inscribió en clases para aprender a tocar este instrumento, pero no fue sino hasta hace cuatro años que transformó esta pasión en su modo de vida.

Inició sus estudios en el Instituto Superior de Arte y en el Programa Preuniversitario de Piano de la Universidad Nacional (UNA), bajo la dirección del profesor Alexander Sklioutovski. Recientemente participó en un concurso en Michigan, Estados Unidos, donde obtuvo el

primer lugar y se convirtió en la participante más joven que ha ganado el certamen.

"Al principio me sentía nerviosa, pero cuando estoy en el piano todo se me olvida", comenta orgullosa.

La actividad se realizó durante el *Interlochen*, un campamento al cual asisten niños y adolescentes de todo el mundo para medir su nivel musical. Daniela participó en la categoría junior y le ganó a otros cuatro participantes.

Ella dedica tres horas diarias a la práctica del piano y entre sus obras preferidas destacan las de Mozart.

"Nuestra familia cambió su modo de vida; tenemos que llevar a Daniela a los ensayos, financiar los viajes, ayudarla en sus estudios, pero no tenemos quejas, el apoyo que le hemos brindado ha dado grandes frutos y su papá, su hermano y yo nos sentimos sumamente orgullosos", comenta Patricia Aranda, madre de la pequeña.

También asegura que su hija tiene una gran disciplina pero que lo más importante es la pasión que desde pequeña siente por el piano.



# Hacer para crecer

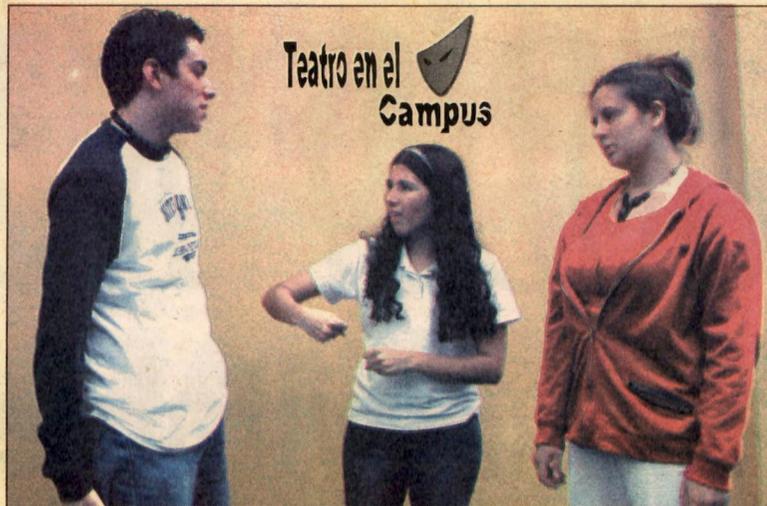
**Víctor J. Barrantes C.**  
/CAMPUS

Un grupo de estudiantes de la Escuela de Artes Escénico de la Universidad Nacional (UNA) ha hecho suyo el ideal al que aspira todo universitario: incursionar en su campo de forma profesional y si es posible con una propuesta novedosa.

El grupo *Teatro en el campus* es no solo el único que organiza la presentación periódica de obras en la provincia de Heredia, sino que ha definido claramente un perfil para las obras por exhibir. Por principios, los estudiantes se oponen el teatro "comercial" y en cambio sí le abren las puertas a obras reconocidas o aquellas cuyo contenido educativo o promueva la reflexión.

"Queremos que todas las producciones sean de buen teatro; que todo cuanto se haga en el escenario esté justificado y no tener que recurrir a la chota, a la burla o las insinuaciones sexuales para atraer al público", comenta Verónica Vado, anfitriona del grupo.

Este proyecto surgió de la necesidad de producir y gestionar actividades culturales dentro del campus. Los estudiantes consideran que pese a la abundancia de material escénico, al público en general le faltan ma-



Isaac Talavera, Ariana Muñoz, Verónica Vado y Gustavo Monge (ausente en la fotografía) conforman el grupo Teatro en el Campus. El grupo organiza la presentación de una obra por mes en el teatro Atahualpa del Cioppo.

nifestaciones artísticas de calidad; de ahí la necesidad de ofrecer esta nueva opción.

Pero los objetivos de *Teatro en el campus* van mucho más allá. Uno de ellos es lograr que el estudiante—y de paso la comunidad herediana—incluyan el teatro como otra de sus opciones de esparcimiento.

De igual forma, el grupo pretende ganar experiencia en lo profesional a partir de la organización de eventos en un teatro que, como el Atahualpa del Cioppo, consideran subutilizado.

Además, el contacto con artistas consolidados, ya en los camerinos ya en la coordinación del evento, se ha convertido en un valioso fogeo para los jóvenes estudiantes, quienes de esta forma aprenden a organizar el montaje de una obra, a buscar y reconocer los mejores canales para anunciarla, a diseñar los afiches y programas de mano y administrar los ingresos por taquilla.

El dinero recaudado se invierte en el pago a los artistas, y si queda un remanente se le traspasa a la Asociación de Estudiantes de esa escuela (ASOTEA) para que esta lo invierta en la participación de los estudiantes en actividades de formación o para financiar proyectos de la asociación

El proyecto se inició a finales del año pasado y a la fecha ha programado varias obras como: *Nos esperamos*, el monólogo *La Pluma que araña el corazón de la vida*, *El Nica* de César Meléndez, *La máquina de hacer historias* con el duo argentino Traverso y Bacchetta, entre otros.

Uno de los planes de *Teatro en el campus* para el otro año es preparar el Encuentro Centroamericano de Teatro, en conmemoración del Trigésimo aniversario de la Escuela de Arte Escénico de la UNA.

El grupo está integrado por los estudiantes Gustavo Monge, director general; Isaac Talavera, productor; Ariana Muñoz, directora de Finanzas y Verónica Vado, anfitriona.

## Esté atento

Para el mes de setiembre *Teatro en el Campus* ha organizado el Festival infantil, que consiste en el montaje de una obra diferente todos los fines de semana. Estas obras se ofrecerán los días sábados y domingo en funciones de 11 a.m. y 3 p.m. De momento se han programado *El Bufón*, *El sapito astronauta*, y *La noche que cayó la luna*.

## Ser y vivir con el teatro

Grupos de población de todas las edades tendrán la oportunidad de incursionar en el teatro, gracias a la apertura de los teatro-talleres que organiza la Escuela de Arte Escénico de la UNA.

Los cursos están dirigidos a grupos de niños y niñas, en los segmentos de edades de 3 a 5 años, de 5 a 7, de 7 a 10 y de 10 a 12 (este último solo para niños). También se impartirá un taller para adolescentes de 13 a 20 años, otro llamado *Juego escénico y expresión corporal* para personas de 17 a 25 años. A ese mismo segmento de población se le impartirá el taller Teatro para hacer teatro (con conocimientos). A los grupos entre los 18 a 40 años y a los adultos mayores se les ofrecerá Taller de Teatro I y Teatro para adulto mayor, respectivamente. Adicionalmente, se ofrecerá un taller para confección de títeres y marionetas y otro de Capoeira Angola.

Estos cursos se inician el 8 de setiembre y finalizan en diciembre con una presentación artística. Francis Pastor, Alicia Riba, Wendy Hall, José Álvarez, Carolina García, Paula Rojas, Rolando Salas, Pilar Solano y Janko Navarro, todos estudiantes avanzados de Arte Escénico, serán quienes impartirán las clases. El costo es de \$1.000 por matrícula y \$7.000 mensuales.

Los cursos se ofrecerán los días sábado para los niños, niñas, adolescentes y adultos mayores, a distintas horas del día. Para los grupos de 17 a 25 años las clases serán los lunes (5 a 7 p.m.) y martes (4:30 a 6:30 p.m.). Y para las personas en el segmento de los 18 a los 40 años, las clases serán los miércoles (4:30 a 6:30 p.m.).

Si desea más información puede ponerse en contacto con la Escuela de Arte Escénico (Tel. 277-3386 o 277-3532).

## Avanza construcción de Centro de Arte



**Laura Ortiz** /CAMPUS

Los planos y maquetas quedaron atrás. Poco a poco lo que antes era un teatro olvidado toma vida y se prepara para recibir arte y cultura con los brazos abiertos.

Ampliación estructural, un espacio mejor distribuido y un moderno equipo de iluminación, son posibles gracias a los \$26 millones provenientes del Fondo de Desarrollo Institucional (FIDA) y a la negociación con el Gobierno de Japón de \$143 millones en equipo de luces, sonido y grabación.

Para Elsa Flores, decana del Centro de Investigación, Documentación y Extensión Artística (CIDEA), este es solo el primer paso de una serie de proyectos que impulsan el desarrollo de un área de tertulias, se-

minarios y charlas en el edificio que hoy ocupa el teatro el Centro de Arte.

La inauguración del teatro está prevista para el mes de noviembre. Actividades artísticas y culturales serán el centro de esta inauguración. Sin embargo, en setiembre próximo, dos expertos japoneses visitarán las instalaciones para supervisar la instalación de las luces y el sonido, además de capacitar a un técnico y a un grupo de estudiantes en el manejo de las mismas.

"Con este proyecto fortalecemos el desarrollo humanístico y cultural, ejes de la visión de la Universidad Nacional (UNA). El teatro no solo servirá para el CIDEA, sino que será parte fundamental en la Escuela de Estudios Generales, Filosofía y

Letras y Vida Estudiantil, entre otros", comentó Flores.

Además de la remodelación del teatro, el proyecto plantea otras necesidades como el embellecimiento de las zonas verdes y la creación de mayores espacios para la tertulia en los alrededores.

En el mes de setiembre, darán inicio una serie de actividades del Fondo de Producción y Artes, un trabajo interdisciplinario que culminará con una feria de las artes en diciembre.

Entre las actividades destaca la producción del taller del profesor Herberth Bolaños, quien junto a sus estudiantes, logra expresar en movimiento las cualidades de color y textura en armonía con la naturaleza.

# Minor Cooper Keith

(1848-1929)

## El empresario inevitable

Rodrigo Quesada Monge\*

# H

ace unos días la Universidad Nacional me publicó un pequeño libro sobre este empresario norteamericano. Con él suceden cosas muy interesantes, porque la gente en general y los lectores medianamente informados conocen algunos datos, pero los detalles de su historia personal y empresarial son casi totalmente desconocidos. Eso, posiblemente, se deba a que, como ocurre con la mayoría de los mitos, éstos vienen al mundo plagados de distorsiones y mal formaciones que no dejan ver en realidad lo que significan y el propósito de su paso por este planeta.

Keith, el empresario norteamericano tan ligado a la historia empresarial y financiera de los estados centroamericanos, y de algunos del Caribe suramericano, fue ese tipo de hombre de negocios con que el proceso expansionista de los Estados Unidos, durante la segunda parte del siglo XIX, adquirió sentido y concreción histórica. En nuestro libro, hemos querido rescatar no sólo los aspectos personales más notables de este decisivo personaje de la historia centroamericana y costarricense en particular, sino también la textura específica de sus empresas y sus actividades financieras en la región.

Porque si hay alguien en la historia del imperialismo de la segunda parte del siglo XIX que lo caracteriza y lo define con inusitada precisión ese es justamente Minor Cooper Keith. Fundador de la United Fruit Company en 1899, junto a otros socios igualmente interesados en estos menesteres, el empresario norteamericano entró en la historia económica y empresarial de Costa Rica, cuando el banano empezó a ser un artículo de exportación importante para los mercados norteamericano y europeo, en los inicios de la década de los setentas del siglo XIX.

La audacia con que el hombre logró articular la producción de bananos, la construcción de ferrocarriles y la creación (y deformación) del sector exportador de los países centroamericanos, es ejemplar por cualquiera de los lados que se la mire. Deseosos de contar con ferrocarriles para sacar su producción cafetalera de la manera más expedita posible hacia el mercado mundial, los estados centroamericanos, todavía con serios problemas fi-



nancieros heredados de la dominación española, encontraron en el capitalismo británico una fuente de crédito importante con la cual financiar dicha expansión comercial.

Los préstamos empezaron a llegar en grandes cantidades durante los años setenta y ochenta, con lo cual, el endeudamiento externo creció inexorablemente. Keith fue, en esta coyuntura, un enlace ineludible entre los inversionistas ingleses y los estados centroamericanos. Tanto así que, para 1884, tales contactos habían posibilitado que negociara tierras, muelles, líneas férreas y fuerza de trabajo con el afán de hacer crecer el sector exportador de estos países.

Los contratos que obtuvo durante esos años, por parte de los gobiernos centroamericanos, son un ejemplo excepcional de la poca visión política y económica de los grupos dominantes en estos países, puesto que, solo en Costa Rica, por ejemplo, se hizo dueño del 10% del territorio nacional, junto a una serie de concesiones inauditas en manos de un solo individuo, con las cuales prácticamente llegó a ser dueño de los sectores más productivos de este país al iniciarse el siglo XX.

Keith llegó a controlar no sólo los ferrocarriles de Costa Rica, y la producción bananera de Centroamérica y el Caribe, sino también, los mercados municipales, las líneas navieras que transportaban el banano hacia los puertos norteamericanos y europeos, la compra y venta de productos manufacturados, los tranvías, la electricidad, el agua, los seguros contra incendios, y grandes extensiones de tierra dedicadas a la explotación de aceites y a la cría de ganado. En suma, pocas

veces será factible encontrar en la historia económica y empresarial de América Central un empresario con tal nivel de control político y financiero.

Se casó en Costa Rica con la hija de uno de los más connotados expresidentes, y al final de sus días amasó una fortuna de unos \$30 millones que todavía no se sabe a las manos de quién fue a

parar. Como bien lo anota su

biógrafo más destacado, la historia de América Central durante la segunda parte del siglo XIX es imposible de comprender sin la figura fascinante y a veces siniestra de Minor Keith. Él fue también responsable de haber traído al istmo centroamericano una importante cantidad de trabajadores chinos, negros, españoles e italianos, con los cuales atendió no sólo sus plantaciones bananeras sino también la construcción de los ferrocarriles.

Estos trabajadores llegarían más tarde a jugar un papel decisivo en el nacimiento del movimiento obrero centroamericano. Su herencia sería impugnada por primera vez en 1934, cuando la huelga bananera de ese año le hizo ver a la infausta United Fruit que su historia había llegado al límite. A partir de ese momento el desarrollo de la producción bananera en la región adquirió otras connotaciones y evidenció el nivel de involucramiento de los empresarios norteamericanos en los asuntos políticos internos de estos países, como sucedería tristemente en Guatemala durante el golpe de 1954, claramente financiado por la CIA a favor de las inversiones bananeras controladas por los extranjeros.

En esta historia, entonces, la presencia de Keith es indubitable, puesto que la historia política de América Central durante la primera parte del siglo XX, sólo tiene sentido a partir del momento en que comprendamos mejor qué sucedió con nuestros países a lo largo del siglo XIX, y en particular con las inversiones ferroviarias y bananeras controladas por el empresario norteamericano. Sin él es seguro que dicha historia hubiera sido diferente.

(\*) Escuela de Historia-UNA

# Presencia en el sur

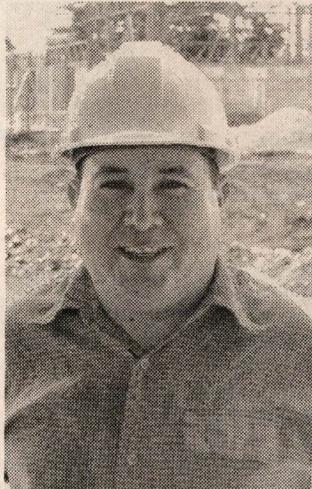
Víctor J. Barrantes C. /CAMPUS

**Corredores.** En un terreno de cinco hectáreas que mira de frente las estribaciones de la Fila de Cal la Universidad Nacional (UNA) construye una nueva opción educativa para los pobladores de la zona sur de Costa Rica: el campus de la Sede Brunca en Corredores. La obra se encuentra en una de sus últimas etapas de construcción y se prevé que la empresa constructora la entregue a finales de setiembre o principios de octubre.

La llegada de la UNA a esta región ha generado una gran expectativa entre sus habitantes, por múltiples razones; entre otras: es la primera sede de una universidad pública en el sur, abre nuevas oportunidades de estudio superior para estudiantes que por sus limitadas condiciones económicas no pueden salir de sus comunidades a estudiar, ofrecerá una oferta académica en cuadro áreas del conocimiento y crea nuevas esperanzas de empleo en una zona hasta ahora poco desarrollada.

La apertura de esta sede favorecerá, especialmente, a la población de los cantones del sur: Buenos Aires, Osa, Palmar Norte y Sur, Coto Brus, Golfito y Corredores.

Aunque desde hace 30 años la UNA había iniciado su presencia en el sur con una sede en Pérez Zeledón, y pese a que hace unos 20 años se empezaron a impartir algunas carreras de educación en Corredores, no es hasta ahora



**Para el ingeniero José Víquez el lugar donde se localiza la sede ofrece condiciones óptimas para la construcción, por las características del suelo.**

que se ofrecerá una mayor cobertura a toda la zona sur. A la fecha la UNA solo dispone de una pequeña oficina en Ciudad Neily, en la cual se ofrece información sobre carreras, fechas de inscripción y trámites de becas. Además, imparte clases de Educación de I y II ciclo, Educación Preescolar y Administración Educativa en la Escuela La Fuente. Antes lo había hecho en el Liceo de la ciudad.

Según Juan Rafael Mora, decano de la Sede Brunca de Pérez Zeledón, en la nueva sede se ofrecerá además de las carreras de educación que ya se venían impartiendo, Administración de empresas, Enseñanza del Inglés e Ingeniería de sistemas.

El campus de la Sede Brunca en Corredores tiene su asiento en la comunidad de Coloradito, la cual se ubicada a 12 kilómetros de Ciudad Neily, y a solo cinco de Paso Canoas en la frontera con Panamá. A este campus universitario lo separan 217 kilómetros del campus de la Sede Brunca de Pérez Zeledón y 352 kilómetros del campus Omar Dengo, en Heredia.

## La obra

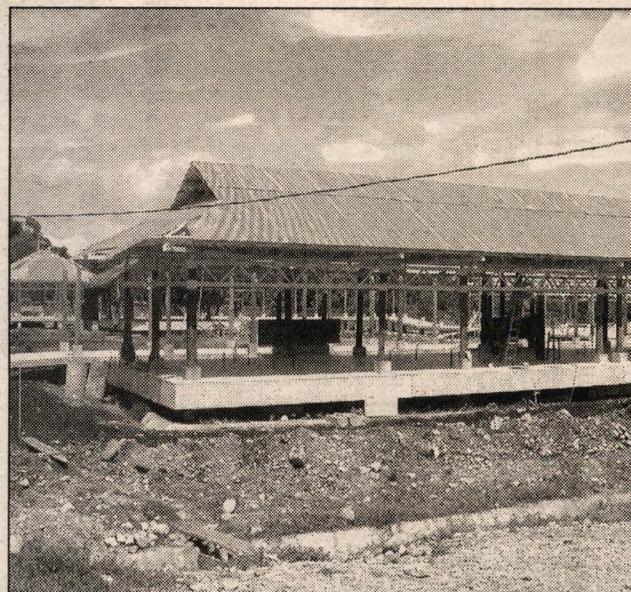
La sede Brunca de Corredores se levanta sobre un terreno donado por el señor Ramón Cabezas Donaire y tiene 2000 metros cuadrados de construcción, en su primera etapa, según explicó José Víquez, ingeniero a cargo del proyecto.

Según estimaciones de la compañía constructora K y A, las obras de la Sede Brunca en Corredores concluirán en setiembre.



La obra consta de cuatro módulos. En el primero se ubicará el edificio administrativo y la biblioteca, en el segundo las aulas (seis en total), en el tercero los laboratorios (idiomas, cómputo y ciencias) y en el cuarto el edificio multiuso. En cada una de las edificaciones fue tomada en cuenta la normativa de la Ley 7600 o de Igualdad de oportunidades para las personas con discapacidad.

Todos estos módulos, con grandes espacios entre sí—dadas las condiciones climáticas de la zona—estarán comunicados por un pasillo techado. Entre cada edificio y el pasillo central se plantarán zonas verdes y jardines para darle un concepto más ambientalista al edificio, acorde con las características del lugar. Además, se ha previsto la siembra de un pequeño bosque entre las instalaciones y la carretera Interamericana para mitigar el ruido producido por el tráfico de vehículos.



En estos módulos se ubicarán el edificio administrativo, las aulas y los laboratorios de inglés, cómputo y ciencias.

Arquitectónicamente la obra fue diseñada por Carlos Segura y semeja el tipo de casas de la compañía bananera; es decir, está levantada del nivel del suelo con pilotes de concreto. Otra de sus características distintivas es que la estructura del techo quedará expuesta para darle más ventilación. El techo, a su vez, será de un panel aislante para protegerse de las altas temperaturas del lugar.

La construcción de este campus, valorado en casi \$1 millón (unos 402 millones) se inició en setiembre del 2002 y según el ingeniero Víquez durante este período la obra sufrió retrasos principalmente por un cambio en la estructura del techo. La anterior estructura de madera se sustituyó por una metálica. Además, se han dado los atrasos normales en la zona como consecuencia de las lluvias.

Para la edificación de esta obra también dieron su aporte económico la Sede Regional Brunca de Pérez Zeledón y la Junta de Desarrollo Regional de la Zona Sur (JUDESUR). Gracias al aporte de \$112 millones de JUDESUR se construirán las obras externas: una plaza, la planta de tratamiento de aguas y la zona de parqueos. En el futuro la Junta aportará otro módulo de aulas y uno de residencias.

La Sede Brunca de Corredores forma parte del Programa Fortalecimiento Institucional UNA-BCIE, el cual consta de una serie de obras—algunas ya finalizadas y otras en proceso—tanto dentro como fuera del campus Omar Dengo. Algunas de las obras ya concluidas son los edificios del Observatorio Vulcanológico y Sismológico de Costa Rica (OVSICORI), el Programa de Publicaciones e Impresiones y el Centro Internacional de Política Económica-campus Benjamín Núñez en Lagunilla de Heredia. Además de la sede en corredores, actualmente se construye la sede Chorotega y el Centro Mesoamericano para el Desarrollo Sostenible del Trópico Seco (CEMEDe), en Nicoya. En la sede central se construirán los edificios para las facultades de Filosofía y Letras y Ciencias Sociales, la Escuela de Música y un auditorio. El total de la inversión es de \$18,3 millones (alrededor de 735 millones al tipo de cambio actual), de los cuales \$14,3 millones son financiados mediante un préstamo con el Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE). El resto forma parte de la contrapartida de la UNA.

# Arranca construcción de Filosofía y Letras

• Edificación tendrá un costo total de \$2.694.000.00 y un área de 8.300 metros cuadrados. Las obras iniciarán a mediados de octubre.

Maribelle Quirós J. /CAMPUS

Llegó el momento de pasar de los planos a las obras: a mediados de octubre 2003 iniciará la construcción del nuevo edificio de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional (UNA), cuyo contrato de adjudicación final de la obra fue firmado el 19 de agosto pasado, entre la empresa Gonzalo Delgado S.A. y la Rectoría.

"Este es un día de júbilo para la Facultad de Filosofía Letras y para toda la comunidad de la UNA, pues finalmente trabajarán en condiciones óptimas estas unidades académicas, que se han caracterizado por ofrecer opciones de estudio de calidad para todos", dijo la rectora, Sonia Marta Mora, durante la asamblea de facultad celebrada en el Auditorio Clodomiro Picado.

El nuevo edificio, cuyo costo total asciende a \$2.694.000.00, constará de cuatro pisos y tendrá un área total de 8.300 metros cuadrados. En sus dos módulos albergará a todas las unidades académicas de la Facultad de Filosofía y Letras de la UNA: decanato, biblioteca de facultad, laboratorios de idiomas y cómputo, departamento de Filosofía, escuelas de Literatura, Bibliotecología y Ciencias Ecuménicas y de la Religión, institutos de Estudios Latinoamericanos y de Estudios de la Mujer, las maestrías y los doctorados.

También contará con un módulo de servicios comunes (servicios sanitarios, comedores, ascensor, cafetería), así como con 32 aulas con capacidad para 42 estudiantes cada una, dotadas con fibra óptica y todas las previstas para el uso de multimedia. El edificio estará rodeado por amplios y densos jardines poblados con especies forestales y florales de la zona.

"Esta facultad ha esperado 30 años para contar con un edificio propio. Parece que el momento ha llegado de tener un techo, pues el edificio académico lo hemos construido desde hace mucho tiempo", di-



El ingeniero Gonzalo Delgado y la rectora Sonia Marta Mora firman el contrato para la construcción del edificio de la Facultad de Filosofía y Letras, durante la asamblea de facultad dirigida por el decano Jorge Alfaro (izq.); participa también el vicerrector de Desarrollo, Marco Tulio Fallas.

jo Jorge Alfaro, decano de Filosofía y Letras, quien enumeró los aportes de esta unidad académica al desarrollo institucional y del país.

El edificio de la Facultad de Filosofía y Letras de la UNA será el primero en construirse en el corazón del campus central Omar Dengo, lo que conllevará la deconstrucción (rescate de materiales en buen estado y demolición del resto) de buena parte de las edificaciones antiguas y el cercamiento total de la amplia área de trabajo. Por ello, las autoridades universitarias hacen un llamado a la comunidad para que apoyen las obras con solidaridad y tolerancia, dadas las molestias que una obra de esta magnitud conllevan.

Como los edificios de OVSICORI y CINPE construidos en Heredia, y las nuevas sedes que se levantan en Nicoya y Corredores, el edificio de Filosofía y Letras es una obra más del Programa de Fortalecimiento Institucional UNA-BCIE (Banco Centroamericano de Integración Eco-

## Avance del Proyecto UNA- BCIE

• **Sede Brunca- Corredores:** 55 % avance. Recepción de obra programada para mediados de octubre. Un mes después pasaría a manos de la UNA. Nueva licitación para obras financiadas por JUDESUR.

• **Sede Chorotega- Nicoya:** 25% avance. Colados 3 de los edificios. Trabajos en el segundo nivel. Ya ingresó madera para columnas, techos y otros.

• **Ciencias Sociales:** Adjudicación lista. Tras publicación en La Gaceta, 10 días hábiles para presentación de apelaciones. Si no hay, se adjudicaría en firme y obras arrancarían en noviembre.

• **Música e ICAT:** Diseño y planos estarían listos a finales de agosto. Convocatoria a licitación en setiembre. Obra en el 2004.

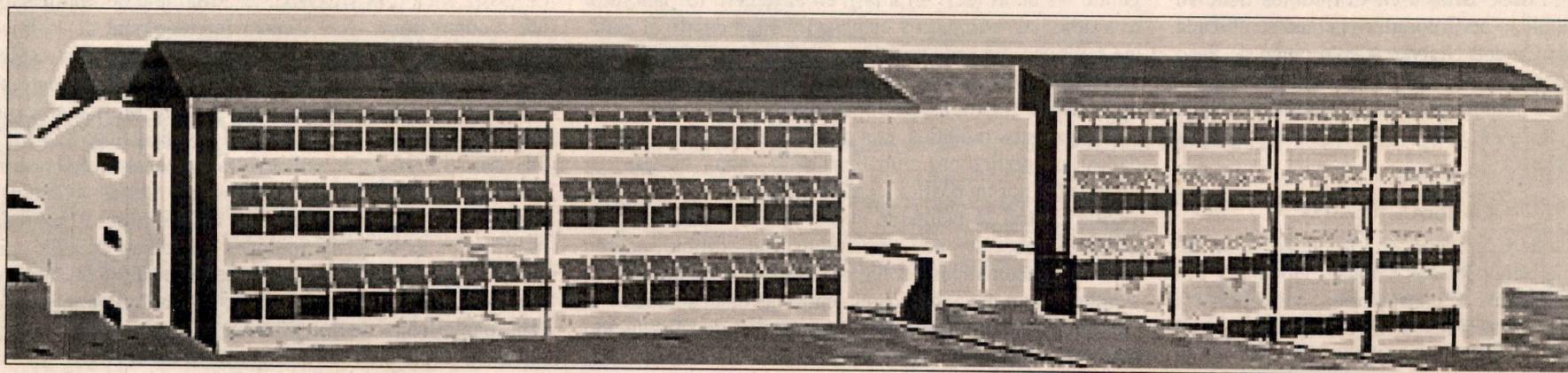
• **Auditorio:** diseño arquitectónico listo a finales de setiembre. Luego contratación diseño final del resto de las obras. Concurso en enero.

• **Construcción del sistema de evacuación sanitaria de aguas de laboratorios** terminaría a finales de setiembre. Procedería investigación de calidad y cantidad de aguas para diseño de planta de tratamiento universitaria.

• **Obras exteriores en el 2004.**

nómica), que comprende el rediseño integral del paisaje universitario mediante la construcción de modernas edificaciones, plantas de tratamiento, auditorios y obras

exteriores varias. El total de la inversión es de \$18.302.157 millones y la fecha de conclusión total de la obras está para finales del 2004.



A mediados de octubre próximo iniciará la construcción del nuevo edificio de la Facultad de Filosofía y Letras de la UNA.

# UNA ofrece formación en gestión de calidad

• Programa de educación continua ofrece posibilidad de formarse como auditor de calidad.

**Maribelle Quirós J. /CAMPUS**

En respuesta a las exigencias internacionales y a las necesidades del país en gestión de la calidad, la Universidad Nacional (UNA) ha puesto en marcha un novedoso programa de capacitación en esta materia para laboratorios de ensayo y sistemas que operan bajo la norma ISO 9001:2000.

Impulsada por el Programa de Educación Continua en Sistemas de Gestión de la Calidad y Gestión Ambiental, que nace con el objetivo de aprovechar y compartir la experiencia acumulada por la institución en este tipo de procesos.

"Desde mayo 2002, la Ley de Gestión de la Calidad establece que cualquier empresa que haga cualquier análisis para el gobierno, tiene que poseer un sistema de gestión de la calidad. Esto ha significado un esfuerzo adicional de los interesados por cumplir con los requisitos, la mayoría de las veces por medio de contrataciones sumamente onerosas", explicó Jorge Herrera, químico analítico y auditor de calidad de la UNA.

Es en este marco que la UNA viene a llenar un vacío al ofrecer las dos alternativas en el marco del Programa de Educación Continua en Sistemas de Gestión de la Calidad y Gestión Ambiental:

• Módulo 1: Técnico en Sistemas de Gestión de la Calidad que operan bajo la norma ISO 9001:2000.

• Módulo 2: Técnico en Sistemas de Gestión de la Ca-

lidad para Laboratorios de Ensayo.

Ambos módulos comprenden ocho cursos que cubren, entre otros, los conocimientos especializados que debe manejar cualquier persona que trabaje en la implementación y puesta en práctica de sistemas de gestión de la calidad. Los interesados pueden llevar el módulo completo y convertirse en auditores de calidad o bien tomar algunos de los cursos a manera de actualización profesional.

La matrícula para los nuevos módulos en gestión de la calidad de la UNA, que iniciarán en la primera semana de agosto, está abierta. Los costos oscilan entre \$40.000 y \$60.000, según el número de horas matriculadas.

Los interesados pueden solicitar más información con Jorge Herrera, del Programa de Educación Continua en Sistemas de Gestión de la Calidad y Gestión Ambiental, por los teléfonos 277-3292 y 306-8232.

## Administración con alma de mujer

• Madre y profesional, una mujer emprendedora, con metas claras e ideas firmes.

**Laura Ortiz /CAMPUS**

Con voz firme y mirada atenta, trata de recordar cada uno de los momentos que han marcado su carrera profesional: los años como maestra de preescolar, sus funciones como coordinadora, los desafíos en la dirección y hoy ante un nuevo reto: el decanato del Centro de Investigación y Docencia en Educación (CIDE).

Irma Zúñiga se graduó de bachiller en la Universidad de Costa Rica, posteriormente obtuvo su licenciatura en la Universidad Nacional (UNA) y luchó hasta alcanzar su sueño profesional de un posgrado en Desarrollo del niño y relaciones familiares en la Universidad de Carolina del Este, en Estados Unidos.

A su regreso en 1992 dedicó parte de su tiempo a proyectos de investigación. Posteriormente coordinó el área de preescolar en la UNA, para luego asumir la dirección de Enseñanza Básica.

"En Enseñanza Básica me sentía muy contenta, pero los compañeros y compañeras me impulsaron para que optara por el decanato. Ahora espero poder impulsar nuevos proyectos que beneficien al CIDE a corto y mediano plazo", comenta.

Al lado de Marisol Vidal, la actual vicedecana del CIDE, preparó un plan de trabajo que se enfoca en el desarrollo de programas de investigación, fortalecer los esquemas de educación continua, mejorar la infraestructura, impulsar un programa de doctorado y reforzar la presencia en el ámbito nacional.

A pesar de los proyectos y las nuevas metas ante las cuales hoy se enfrenta, esta herediana dedica gran parte de su tiempo a sus dos hijos. La mayor



**Irma Zúñiga, decana del CIDE, madre y profesional a tiempo completo.**

de 22 años, estudia Diseño Gráfico en la UNA y su madre asegura que dentro lleva la semillita de la educación, prueba de ello es que dedica algunos días a impartir lecciones de inglés. El menor de la familia estudia quinto año de colegio y su madre se siente orgullosa por el gran sentido crítico y social que muestra el joven.

Esta educadora afirma que su madre ha sido un gran apoyo en su vida, tanto en el área personal como en la profesional, es por eso que los fines de semana comparte con ella los arreglos del jardín.

Irma enfatiza en que ahora sus hijos son mayores, y por eso puede dedicar más tiempo a los proyectos que le genera el trabajo diario.

## Estudian el pensamiento indígena

**Oscar M. L piz V / CAMPUS**

Hoy se da en los pueblos indígenas un proceso de reconfiguración de sus propias identidades y de su pensamiento, como también una fuerte presencia en las ciudades como consecuencia del gran universo migratorio, que los lleva a diferentes rincones del mundo, destacó Ricardo Melgar, académico de la Universidad Nacional Autónoma de México, quien dictó un ciclo de conferencias, en la Maestría de Estudios Latinoamericanos de la Universidad Nacional (POSLATINO).

Este pensamiento cobra visibilidad a contracorriente de las sinergias académicas que proponían la homogeneidad cultural, lingüística y de pensamiento.

Hoy este pensamiento pone sobre la agenda internacional que la diversidad es un referente clave para pensar los saberes, la democracia, las propias políticas culturales, las del lenguaje, y hasta las propias relaciones interétnicas y de cultura, por lo que el pensamiento indígena es mucho más que un pensamiento político, agregó.

Estudiar el pensamiento indígena no es una tarea marginal para los latinoamericanos, muy por el contrario apunta a cubrir un vacío y un recentramiento epistemológico y teórico, frente a las visiones homogeneizantes, de los diversos procesos de construcción nacional.

Aproximarse a ese pensamiento supone ir más allá de su tradición letrada, reprimida durante casi medio milenio, abriendo puentes con sus formas de oralidad, lo que exige pensar desde el tiempo largo esa manera de pensar, para marcar en su contrariedad, las señas de su occidentalización y de su autoctonía, así como sus líneas de continuidad y ruptura, destacó Melgar.



**Estudiar el pensamiento indígena no es una tarea marginal para los latinoamericanos, es una necesidad, destacó Ricardo Melgar.**

# Acupuntura: el arte de sanar con agujas

Xinia Molina Ruiz /CAMPUS

**A**unque no es una panacea para todos los problemas médicos, la eficacia de la acupuntura en el tratamiento de dolores agudos y crónicos y de otras enfermedades está ampliamente documentada.

La acupuntura, al igual que el masaje terapéutico es una de las medicinas más antiguas de todos los tiempos y puede aplicarse a un gran número de enfermedades. En China se considera que cura alrededor de 60 enfermedades y puede ser muy útil en otras 200 dolencias.

Karla Escalante Raventós, instructora de la Universidad Nacional (UNA) y especialista en este campo, comentó que algunas de las dolencias a las que normalmente responden bien el tratamiento de la acupuntura son trastornos otorrinolaringológicos (la sinusitis aguda, rinitis aguda, asma bronquial, bronquitis aguda y crónica, laringitis, otitis), trastornos gastrointestinales (gastritis aguda y crónica, úlcera gastroduodenal, colitis aguda y crónica, diarrea, constipación, hemorroides), trastornos neurológicos y osteomusculares (dolor de cabeza, neuralgia del trigémino, neuralgia intercostal, parálisis facial en su etapa inicial, periartrosis de hombro, osteoartritis, artrosis de rodilla, epicondilitis, dolor lumbar y ciático, estados depresivos, estrés).

Especialistas reconocen que unida a técnicas psicoterapéuticas adecuadas, la acupuntura ayuda a curar problemas psicológicos como depresiones nerviosas, insomnio, tensión, estrés y control del peso corporal. También se reportan éxitos conseguidos por la acupuntura en el campo de la terapia anti-tabaco y anti-drogas.

Según Karla Escalante, la acupuntura no sólo se orienta



al tratamiento de los síntomas de algunas enfermedades, ya que el objetivo principal es reequilibrar el sistema energético general de un individuo a fin de que se encuentre en total armonía con el resto del sistema del cual forma parte.

Especialistas en este campo reconocen que como en cualquier clase de medicina, la acupuntura no es 100% efectiva. El grado en el cual el paciente puede ser ayudado depende de muchos factores la naturaleza y severidad del problema, su duración y el daño orgánico.

## Arte milenario

Se dice que la acupuntura nació en China, es una ciencia muy antigua eminentemente práctica que data de aproximadamente 5000 años. Es un método de tratamiento en la ciencia médica que consiste de dos partes: el uso de agujas y el calor. Se trata de un arte de curar cuyos principios están vinculados con las concepciones cosmogónicas

chinas y cuya técnica se basa en la juiciosa colocación de agujas metálicas en puntos del cuerpo humano determinado según algunas leyes creadas a partir de esas concepciones.

El nombre de acupuntura deriva de las palabras latinas "acus", que significa aguja y "pungue" que significa penetrar, o sea que consiste en la penetración y estimulación en forma estratégica, de ciertos puntos en el cuerpo humano a través de la piel, por diferentes tipos de agujas finas o también por el calor que genera la planta Artemisia Vulgaris, al ser quemada cerca de la piel sobre los diferentes puntos de acupuntura

## Complementos

Según explicó el especialista Roy La Touche, existen varias técnicas complementarias a la acupuntura que son parte de la medicina tradicional China, éstas son: la digitopuntura, que es la acupuntura por presión digital. Esta surgió tras descubrirse que algunas veces las agujas no siempre surten el efecto deseado sobre el paciente y que ésta produce efectos de relajación y plenitud que precede a todo efecto anestésico. La auriculoterapia, se trata de un método que consiste en aplicar agujas en la oreja en puntos donde se reflejan las distintas zonas del cuerpo. Sus aplicaciones son terapéuticas, analgésicas y anestésicas. La moxibustión que consiste en la aplicación de calor en los puntos de acupuntura. Este calor se transmite directamente por una moxa, o también se aplica indirectamente transmitiendo calor a los tejidos profundos a través del cuerpo de aguja. La electroacupuntura: es la aplicación de corrientes de baja frecuencia para la estimulación de las agujas. Este método es eficaz para lograr una analgesia y sedación.

# Masaje terapéutico: fuente de salud

Xinia Molina Ruiz /CAMPUS

Estudios clínicos han demostrado que el masaje puede relajar el cuerpo y la mente, disminuir la frecuencia cardíaca, ayudar en el tratamiento de la depresión, proveer alivio del dolor de cabeza, dolor facial, túnel carpeano, estrés y numerosos síntomas de enfermedades crónicas como la artritis; también es eficaz en lesiones relacionadas con los deportes.

La aspiración de mejores condiciones de salud y de vida ha llevado a amplios sectores de la población a buscar métodos terapéuticos preventivos y curativos más amigables con la naturaleza en general y con el ser humano en particular, principalmente por el agravamiento de la salud pública y el encarecimiento de la medicina en general.

## Bases científicas

Documentos médicos antiguos demuestran que el masaje ha desempeñado un importante papel en el tratamiento de las lesiones y enfermedades. El masaje también era conocido y practicado por los egipcios, los romanos, los japoneses, los persas y los chinos.



**Roy La Touche Arbizú y Karla Escalante Raventós promotores físicos de la UNA.**

Según explicó Roy La Touche Arbizú y Karla Escalante Raventós, instructores y promotores físicos de la Universidad Nacional (UNA) con estudios en fisioterapia y terapia corporal, las técnicas de masaje han cambiado de forma vertiginosa en los últimos 50 años, tanto así que los profesionales de la medicina del siglo XX han añadido bases científicas al masaje aportando nuevas técnicas y términos.

Hoy día, el masaje ha alcanzado una posición privilegiada en la medicina preventiva y en la rehabilitación.

Los especialistas explicaron que desde del punto de vista terapéutico el masaje se define como un arte científico, un sistema de valoración y de aplicación de deslizamientos, fricciones, amasamientos, vibraciones, percusiones, compresiones o movimientos articulares pasivos o activos dentro de la amplitud del movimiento fisiológico normal de las personas.

## Contraindicaciones

A juicio de La Touche, así como existen efectos globales sobre la salud, también es importante reconocer que cada persona es diferente, por lo cual resulta difícil indicar el momento favorable o no para administrar masajes.

El masaje terapéutico no es recomendable, dijo, cuando existe algunos problemas, por ejemplo: Insuficiencia renal avanzada, diabetes con complicaciones como gangrena, enfermedad cardíaca o renal avanzada, hipertensión o tensión arterial inestable, eclampsia gravídica, hemofilia, hemorragia, insuficiencia hepática, neumonía en los estadios agudos, entre otras.

## Por la cordura y el trabajo académico

Margarita Rojas G.\*

Desde hace varios años ha ido tomando cada vez mayor poder en la UNA una tendencia que podría denominarse "curriculismo". Esta aumentó notablemente con la llamada Reforma, las sucesivas evaluaciones —que todos sabemos que no cambiaron nada sustancialmente—, las constantes evaluaciones de cursos, los cambios de semestres a trimestres y ahora de trimestres a semestres.

El curriculismo ha justificado la formación de comisiones en escuelas, facultades y la universidad en general; el otorgamiento de jornadas para académicos e incluso el aumento de salarios de ciertos funcionarios de la Vicerrectoría Académica.

Cuesta trabajo creer que, de acuerdo con esta perspectiva de Universidad, se explique la necesidad de dedicar un año a "la inducción" de los semestres. Ahora, se organizan talleres por doquier para hacer entender a los pobres profesores que no saben qué es un "eje transversal", el "género", el ambiente, la cultura, la diversidad y la equidad. ¡Pobres especialistas en ambiente y sociología, que tienen que escuchar en sendos talleres todas las mañanas de los viernes lo que ellos se han dedicado a investigar durante veinte o más años!

Varios hemos participado repetidamente durante los últimos años en la elaboración de los sucesivos planes, programas y demás requerimientos que cada año exige la oficina de Diseño Curricular, simplemente por responsabilidad, deber o por tontos tal vez... Nunca se nos ha otorgado ni un octavo de jornada por estar acatando cada dos años las órdenes de esa oficina y corrigiendo una y otra vez el tipo de letra de los documentos, o las obligatorias concordancias con las fantasmales y cambiantes normas de CONARE. ¿Por qué no repartirán un folleto con estas normas y sanseacabó? ¿Pero, sobre todo, por cuál extraña razón no se pondrán a dar clases y a investigar, en lugar de estar inventando cómo hacernos perder el tiempo a los que sí queremos trabajar? ¿Por qué se empeñarán en hacer reuniones de "trabajo" con los profesores en cada Escuela? Obviamente, porque así justifican su jornada: si todo estuviera por escrito no habría necesidad de tanta reunión para repetir incansablemente la misma información.

Ya veo la cara condescendiente que afirma con paciencia: "Pobrecita, hay que hacer más talleres para que aprendan bien y entiendan por qué se necesita incluir una

obra que hable de las mujeres en el currículo de Literatura..." La soberbia de los ignorantes es imposible de medir, y su cerrada mente muy difícil de abrir.

Una prueba de lo prescindibles que son los curriculistas es inventar una bibliografía para un curso; con fechas recientes, eso sí, porque es en lo único que se fijan (lo único en que se pueden fijar: la inclusión de un texto como el *Curso de lingüística general* de Ferdinand de Saussure, que es de principios de siglo, ha sido censurado por ser demasiado "viejo"). Entonces quedaría claramente demostrado que solo pueden sumar horas y créditos y leer lo que nadie nunca lee—los perfiles de todos los tipos, los objetivos de todos los tipos, las metodologías que siempre cambian— y que solo se escribe para complacerlos.

Porque tal vez ahí está el verdadero problema, que es cómo todos nos hemos dejado dominar por los curriculistas, por miedo a enfrentarlos y hacer defender la academia, lo cual quiere decir a reconocer y respetar la especialidad. Porque así como no existe división entre forma y contenido, tampoco la hay entre la materia que se enseña y cómo se enseña. No existe esa separación neta, que nos quieren hacer tragar, entre los que dicen saber enseñar y los que han investigado la materia que se enseña pero que se dice no saben transmitirla. Esto último es una falacia: siempre se sabe transmitir lo que se ha estudiado a fondo. En las clases de literatura, por ejemplo, se trata del amor por la lectura: nadie puede hacer leer a un estudiante una obra si a él mismo no le gusta, y esto el estudiante lo percibe inmediatamente. De modo que no son indispensables los proyectores, las computadoras y otros artefactos tecnológicos para entusiasmar a un estudiante si uno está entusiasmado por lo que estudia y enseña. Para enseñar lo que hace falta es dedicar cuerpo y alma a estudiar, leer, investigar.

Tenemos que parar el curriculismo YA. Los que estamos haciendo de nuevo los programas semestrales de cada Escuela tenemos asignada una jornada de cero horas para esto; sin embargo, los seguiremos haciendo porque todavía creemos que somos nosotros, y no los curriculistas, lo que los sabemos hacer. No vamos a cobrar a la Universidad este trabajo extra pero NO TENEMOS que ir a cuanto taller y reunión se les ocurra a los curriculistas.

\*Académica Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje.

## ¿Cómo repensar la estructura universitaria?

Rónald Miranda Ch..\*

La estructura universitaria será el tema central de análisis y resolución de la segunda etapa del Tercer Congreso Universitario. Es un tema apasionante pero ante todo, una necesidad ampliamente reconocida. Muchos de los problemas de la gestión, ya sean en el ámbito institucional o en el ámbito de las unidades académicas no se resuelven eficientemente porque previo a cualquier solución hay que satisfacer mil formalidades, viajar por múltiples dependencias, cumplir con variados controles y finalmente constatar que las responsabilidades están diluidas y fragmentadas. En cuanto a la actividad académica la realidad no es muy distinta: la fragmentación ha sido tan severa que nos lleva a duplicar esfuerzos que merman el potencial académico y el impacto social de la acción universitaria. Al respecto, solo un ejemplo testimonial: hace unos años, en mi escuela dos proyectos de investigación realizaban separadamente estudios para elaborar y publicar un catálogo que servía para lo mismo. Más cosas descubrimos cuando viajamos de una unidad académica a otra y de una facultad a otra.

Pensar la estructura requiere comprender algunos fundamentos de la naturaleza de la organización universitaria. Lo básico es que se trata de una organización de profesionales académicos que cuenta con complejidades estructurales que no ocurren en otros tipos de organización. Por ejemplo, la administración está en manos de académicos que no son profesionales de la administración; la consecuencia típica es que para la toma de decisiones en lugar de usar las complejas competencias y herramientas gerenciales se recurre a las habilidades políticas que resultan ser más accesibles. La diversidad de campos de conocimiento y de los patrones de producción académica asociados con distintas disciplinas hace que muchas de las formas de trabajo estén frecuentemente determinadas por patrones externos y no por decisiones internas. La actividad académica universitaria demanda de una gran cantidad de servicios de apoyo que generan un alto peso burocrático en este tipo de organización. Finalmente, las estructuras y las pautas de comportamiento de las universidades se han generado bajo el supuesto de que el entorno es estable: que se cuen-

ta con respaldo jurídico, seguridad económica y constancia en las demandas de los mercados profesionales.

La estructura básica de una universidad la podemos pensar como dos elipses que se superponen en un área de común intersección. La elipse superior corresponde a lo que en el lenguaje del Programa de Gestión de la Calidad denominamos el modelo de gestión institucional y la elipse inferior la denominamos organización de lo académico. La elipse superior es una expresión de las relaciones asociadas con la toma de decisiones, los flujos de recursos, de información y de rendición de cuentas que se establece entre las instancias de conducción superior y las instancias de autoridad intermedia; esto a su vez está determinado por cuán centralizada o descentralizada sea la gestión. En esta elipse se sitúan además, los estamentos regulatorios y todos los servicios centrales de apoyo. La elipse inferior contiene la organización de lo académico y corresponde a la concepción que se tenga en torno a las categorías de conocimiento. Tradicionalmente las universidades han generado una departamentalización por disciplinas, por profesiones o hasta por especializaciones. Actualmente hay un mayor interés por lo interdisciplinario y han surgido formas de organización en las que todavía sobreviven los departamentos tradicionales. Entre esas nuevas formas están los programas estratégicos transfacultades, los círculos de excelencia, las estructuras de matriciales o los programas en el ámbito de facultad. Las dos elipses deben de estar debidamente articuladas para lograr una gestión adecuada y una eficacia en el quehacer académico. Lo claro es que el diseño de la elipse superior requiere una comprensión cabal y holística de la gestión institucional, en tanto que el diseño de la elipse inferior requiere de la comprensión del cómo se genera el conocimiento, cómo se socializa, para qué sirve y a quiénes sirve el conocimiento que se genera y socializa desde la universidad. Tanto en la elipse superior como en la inferior nos enfrentamos a nuevos paradigmas relacionados con la organización universitaria.

\*Académico de la Escuela de Ciencias Ambientales y director del Programa Gestión de la Calidad Institucional.

# Tolerancia y paz: un proyecto de todos

Natalia Salas Guzmán\*

**T**odas las personas que habitamos el planeta tenemos la responsabilidad y la obligación de educarnos y educar a las generaciones venideras para el desarrollo de una conciencia común, que propicie la interdependencia y la sensibilidad hacia un ambiente sociocultural y natural más saludable y equitativo.

La paz y el ejercicio de la democracia en cada país son inseparables. La asimilación de una conducta pacífica por parte de una nación no se lleva a cabo a corto plazo, se necesita de toda una tradición civilista. Se requiere la aplicación de normas que, sin oprimir, permitan disfrutar de los derechos humanos plenamente.

La familia es la primera escuela en la que se aprende la tolerancia, debido a que siempre hay que hacer reajustes para acomodar a los demás. El colegio es la segunda, y así cualquier otro medio de educación formal o no formal. Sin embargo, los exámenes de tolerancia se presentan todos y cada uno de los días de nuestra vida.

Para Mayor (1995), el propósito de la tolerancia es la coexistencia pacífica. Cuando la tolerancia reconoce la individualidad y la diversidad, se eliminan las máscaras que crean desacuerdos y diluye la tensión creada por la

ignorancia. La tolerancia ofrece la oportunidad de descubrir y eliminar estereotipos y estigmas asociados con personas a las que se las ve diferentes debido a su nacionalidad, a su religión o a su patrimonio cultural.

Pero, ¿cómo hacer frente a la intolerancia? Lapatí (1979) nos ofrece una serie de pasos: el primero es trabajar en dismantelar nuestros prejuicios, luego enfrentar al diferente mediante la comunicación y el diálogo; es decir, intentar comprenderlo como es y reconocer su propia razón. Un tercer paso es intentar construir juntos, construir algo nuevo a partir de lo mío y de aquello que considero valioso en el diferente; y por último abrirnos a una actitud solidaria con el diferente, lo que implica hacer más sus necesidades y colaborar con él en satisfacerlas.

Sin embargo, para Cifuentes (2001), la lucha contra la intolerancia requiere de varios aspectos interrelacionados a nivel social. Por ello es necesario proveer leyes que prohíban y castiguen los crímenes motivados por el odio y la discriminación de las minorías; requiere de educación (la intolerancia tiene a menudo por origen la ignorancia y el miedo; estas nociones se enseñan y aprenden desde la niñez, por lo que hay que acostumbrar a los niños, tanto en casa como en la escuela, a mostrarse más abiertos, curiosos y receptivos); así co-

mo del acceso a la información (el medio más eficaz para limitar la influencia es permitir la libertad de prensa y su pluralismo, con el fin de que los lectores puedan distinguir entre hechos y opiniones), y de una toma de conciencia individual (el sectarismo, los estereotipos, los insultos y los chistes y bromas racistas son otros tantos ejemplos de tipos de manifestación individual con que se encuentran confrontadas a diario), lo mismo que soluciones locales (no debemos esperar que los gobiernos o las instituciones actúen solos; todos formamos parte íntegra de la solución).

Apreciar los esfuerzos individuales y colectivos para el desarrollo de la paz en nuestra casa, nuestra comunidad, nuestro país, permiten que el flagelo de la violencia y la intolerancia no se infiltren en nuestras vidas como algo cotidiano e invisibilizado.

Se requiere de un cambio de acciones concretas y pasos definidos. Vivir es convivir y eso significa construir comunidad. Significa ser con otro; significa compartir la vida, cooperar y ser solidarios. A convivir, a tolerar y a fomentar paz se aprende, con el ejemplo, con los modelos y con la experiencia plena de aprender haciendo.

\*Psicóloga. Académica INEINA-CIDE.

## Las modernas alicias

Albino Chacón\*

**D**e las palabras cuyo origen es necesario tener en cuenta, una de ellas es información. Más que de una palabra se trata de una noción, un modo de elaborar la socialidad. Por eso mismo, parece pertinente volver, de vez en cuando, a mirar con atención a las palabras, a su historia. Y es que, de tanto repetirlas, terminamos por olvidar su espesor y comenzamos a usarlas como si sus referentes fueran cristalinamente seguros. ¿Qué es lo que hoy llamamos información? Porque el término es demasiado opaco, incierto como para que consideremos que, por sólo mencionarlo como referente discursivo, hablamos de lo mismo.

La torre de Babel no es la multiplicación de las lenguas, sino la multiplicidad de sentidos que tiene

una misma palabra. Y si multiplicamos al infinito lo que sucede con cada una de las palabras, entonces resulta casi un milagro que podamos entendernos. Cuando interrogamos a una palabra, exigiéndole una definición exacta de su sentido, ésta nos da la vuelta y nos responde como el endemoniado del evangelio: «soy legión».

En el intercambio social a lo mejor simplemente simulamos que nos entendemos, y actuamos como si realmente nos hubiéramos comprendido perfectamente. La comunicación sería, entonces, solo un espejismo que nos permite ser funcionales: el profesor cree —o simula— haber transmitido la información; el estudiante cree —o simula— haber entendido; el marido cree que convenció a su esposa; ésta simula que le creyó al marido; leemos los periódicos y nos damos "por informados".

O estamos conectados a Internet, para hablar de otro fenómeno que nos ocupa y seduce, y creemos que por ello tenemos el mundo al alcance de un dedazo en el teclado. Nunca antes hubo un espejismo tan perverso en hacernos creer que a través de una pantalla podíamos abandonar la tribu y sus tribulaciones para entrar a gozar y formar parte de las maravillas de la multiplicidad infinita de la información. Como personajes de una ficción propia de Lewis Carroll, somos las modernas alicias que, sentadas frente a la computadora, atravesamos el espejo para acceder a otra rea-

lidad. Entramos en la pantalla y, de pronto, nos comunicamos con millones de personas, en una autopista que es más bien un laberinto que, para parafrasear a Octavio Paz, poco o nada nos aparta de la soledad.

La profusión al infinito de la información no implica mejor formación. Habría que valorar si es mejor leer menos, pero leer bien. Quizás a esto se refería el filósofo cuando decía: «temo al hombre de un solo libro». Las fuentes disponibles no garantizan ciudadanos más responsables, ni un mayor sentido ético de la vida, ni mentes más racionales. «Informar», en su sentido original, se utilizaba ante todo en el ámbito educativo, y quería decir dar una forma, formar mediante la instrucción; cuestionar a alguien para formar su espíritu, sentido didáctico que hoy ya está perdido.

Es bueno, por eso, tomarnos la molestia de revisar los términos, pues en la prisa por redefinirlo todo, como si la historia empezara con nosotros, olvidamos que, para encontrar una respuesta, más bien hay que aquietar el paso, levantar la vista de la pantalla y volver reposadamente la mirada hacia atrás y hacia los lados, para no correr el riesgo de morirnos más allá del espejo, sin habernos dado siquiera el tiempo para tratar de entender mejor la cotidianidad misma de nuestras vidas y de nuestro entorno.

\* Académico Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje.





## La casa por la ventana Agosto y construcciones

**Carlos Francisco Monge**

**T** “Hacer el agosto” significa obtener una ganancia importante aprovechando una ocasión oportuna. La expresión se originó —se diría hoy día— por causas ecológicas: es en el octavo mes del año cuando en Europa (y en España) se recoge la cosecha y la vendimia. Con ello, una labor se convirtió pronto en una metáfora, y en nuestros días en una locución que los hispanohablantes de aquí y de ultramar usamos.

Todo parece indicar que a partir de este mes de agosto cosecharemos en nuestro campus universitario herediano algo más que promesas y expectativas: se firma, en el momento en que escribimos esta columna, el contrato para la construcción del edificio donde se reinstalará la Facultad de Filosofía y Letras, con sus Escuelas, Institutos, Centros, Departamentos y programas de grado y de posgrado. Después de casi tres décadas de habitar modestas oficinas y aulas prefabricadas, departiendo en pasillos, en quioscos-cafeterías, bajo la sombra de los cipreses, o en el centro mismo de los torrenciales aguaceros, esperanzados y expectantes el profesorado y el alumnado veremos levantarse la mole que pronto será

la gran casa (no templo, que no hay que exagerar) de la lingüística, de la filología, de la semiología, de la epistemología, de las letras, de los idiomas, de la filosofía. Del humanismo, en fin.

El espectáculo de la febril actividad de las grúas, los tractores, las excavaciones, las varillas, el cemento, el ruido, la algarabía y el edificio cada día más visible, más alto, más imponente y más seguro, tendrá mucho de metáfora y de símbolo de la historia misma de la Universidad y de la propia Facultad de Filosofía y Letras. A pesar de las lluvias y de las polvaredas, del sonido de maquinaria, de los cobertizos provisionales, de la impaciencia, de los errores, de los obstáculos, de la intolerancia a veces, hemos logrado entre todos la creación de una Universidad; buena y sería, aunque la quisiéramos excelente y mucho más académica. Pero eso es tarea de todos los días, que no debemos abandonar.

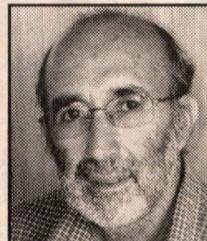
Nuestro primer deber como universitarios es dignificar el conocimiento; con ello, hacer que fructifique, que nos abra otros espacios con otras preguntas y nuevas respuestas. Eso es cosechar; eso es vendimiar. Hagamos nuestro agosto y sigamos construyendo.

## Entre líneas

### Educación, globalización y mundialización

**Oscar Ml. Lépez V.**

Para dejar atrás la globalización neoliberal que favorece únicamente a unos cuantos, y en cuyas manos están las finanzas y las causas de las enormes desigualdades sociales mundiales, consecuencia del acaparamiento egoísta, confuso y sin límites, que atropella las condiciones de vida de grandes mayorías, y poder pasar a una mundialización de la solidaridad y de la esperanza, no liberal sino solidaria, no acaparadora sino distributiva, no economicista sino total, no excluyente sino incluyente, hay que crear una nueva escuela.



La escuela actual que responde a los intereses del mercado y que es sostén ideológico de la globalización neoliberal, sobrevalora las tecnologías, la transmisión de conocimientos, la evaluación cuantitativa, la repetición, la irrealidad, la burocracia, la despolitización y lo unidimensional, ya que solo el maestro enseña.

Frente a esa escuela del mercado, exclusivamente cognoscitiva hay que crear una escuela que añada al necesario conocimiento de los contenidos, la enseñanza de valores individuales y sociales, como base para el cambio. Además debe defender un modelo de sociedad justo, comprometido con una equitativa distribución de bienes, dar poder al estudiante, priorizando el sentido crítico sobre lo técnico, fomentar la autoestima y las emociones, el trabajo en equipo, la autorregulación comunitaria, la presencia y práctica de valores en todo el programa educativo y mejorar y fortalecer la democracia. Debe preparar también a los estudiantes en las nuevas técnicas informativas para que las use con criticidad, propiciando el aprendizaje de una nueva moral, como paso de una conciencia obediente y sumisa a una conciencia activa y responsable, donde los docentes sean convencidos practicantes de los valores que enseñan.

Por eso la didáctica, las metodologías y la organización curricular deben apuntar a la creación de pensamiento reflexivo y crítico, colaborando en la transformación del entorno, tanto del aula como de la sociedad en general. Se debe romper con la evaluación meramente cuantitativa y estresante existente, para convertirla en cualitativa, dialógica, autoexigente y responsable.

Si la escuela pública no es capaz de ilusionar a los jóvenes con un nuevo proyecto educativo, estos crecerán admitiendo que lo bueno y lo normal es la competitividad, los criterios economicistas y el despojo de las economías y culturas nacionales por fuerzas globales y antidemocráticas, y no la solidaridad, la esperanza y la creatividad.

### Rincón ecológico

**Oscar Ml. Lépez V./ CAMPUS**

**E** No hay agua para todos porque muchos la desperdician. Mientras unos dos mil millones no tienen acceso al agua, otros, tal vez millones, la desperdician lavando carros y aceras, abusando en el riego de jardines y en el aseo de su cuerpo y de sus dientes. Una de cada seis personas en el mundo no tienen acceso regular al agua potable.

El agua es vida, y en la supervivencia y el desarrollo humano es esencial. Las enfermedades relacionadas con el agua provocan la muerte de un niño cada ocho segundos, y causan el 80% del total de enfermedades y muertes en los países del tercer mundo, situación que se torna trágica, pues se trata de males que pueden evitarse con facilidad.

La escasez de agua producida por el cambio climático y el incremento en el consumo amenaza la vida y el equilibrio del medio ambiente.

Hoy el agua se ha convertido, incluso para los países ricos, en un elemento que condiciona el desarrollo agrícola, industrial y urbano. Ojo entonces, naciones productoras de agua, pues hay países ricos que tienen sus ojos puestos en nuestras fuentes.

## Dos mil millones sin agua

Los recursos de agua potable están muy mal repartidos respecto a las necesidades humanas. La demanda de agua seguirá aumentando, incluso si el crecimiento de la población se mantiene constante.

Cuando en un barrio pobre se coloca una fuente de agua, su consumo diario es de 15 litros por persona; pero cuando la llave está en el fregadero su consumo se dispara y llega a 200 litros.

Este consumo de crecimiento exponencial aumenta cada vez más en las zonas soleadas, donde miles de jubilados de regiones frías de países ricos pasan sus vacaciones o deciden radicar.

Ante esta situación, el gran reto es proveer de agua a todos, especialmente a los pobres, lo que exigirá optimizar la productividad de los recursos hídricos, cuidar y defender los bosques de los depredadores humanos y proteger de la contaminación lagos, mares, ríos y aguas subterráneas.

Falta el agua y se impone una nueva manera de pensar y de actuar, que nos conduzca a su valoración y a su uso ético. Por eso en nuestras actividades diarias debemos desterrar el abuso del agua. En otros casos es necesario que algunos de sus usuarios paguen un precio que se ajuste a la realidad; pero en ningún caso se debe privar de su uso a las poblaciones excluidas.

El agua es vida, por lo tanto, ni el agua ni la vida deben desperdiciarse. De alguna manera cuando desperdiciamos el agua al bañarnos, limpiarnos los dientes, lavar carros y aceras y regar jardines, estamos limitando la vida de más de dos mil millones de seres humanos.

Solo podremos hablar de civilización y democracia, cuando el agua, los alimentos, el trabajo, la salud y la vivienda, entre otros recursos, lleguen a todos los seres humanos; y en esto tenemos que ver todos.

# LIBROS

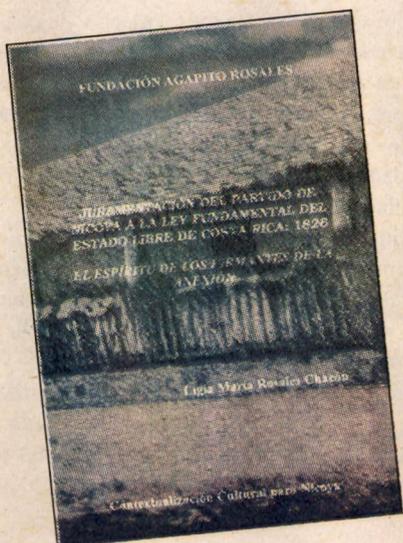
Silvia Monturiol F. / CAMPUS



## Práctica académica

El N° 55 de la Revista *Praxis*, del Departamento de Filosofía de la UNA, contiene artículos sobre los más diversos temas, entre los que destacan: Constantino Láscaris en Costa Rica, Costa Rica en Constantino Láscaris, de Alexander Jiménez; En defensa del materialismo histórico, de Rodrigo Quesada Monge; y El género como problema filosófico. Una reflexión ética para reconstruir la esperanza, de Aura Violeta Aldana Saraccini.

Se incluye en la publicación, además, una sección del Doctorado en Pensamiento Latinoamericano, donde se abordan, entre otros, los siguientes temas: El pensamiento geohistórico y la filosofía latinoamericana, de Carlos Osorio; Constantino Láscaris y la filosofía costarricense, de Arnoldo Mora Rodríguez; Filósofos costarricenses, de Ana Lía Calderón; El movimiento ecologista en Costa Rica, de Rosa María Margarit, y Algunas reflexiones sobre el manejo del poder y las conductas de dominación en la organización, de Alexa Jengich.



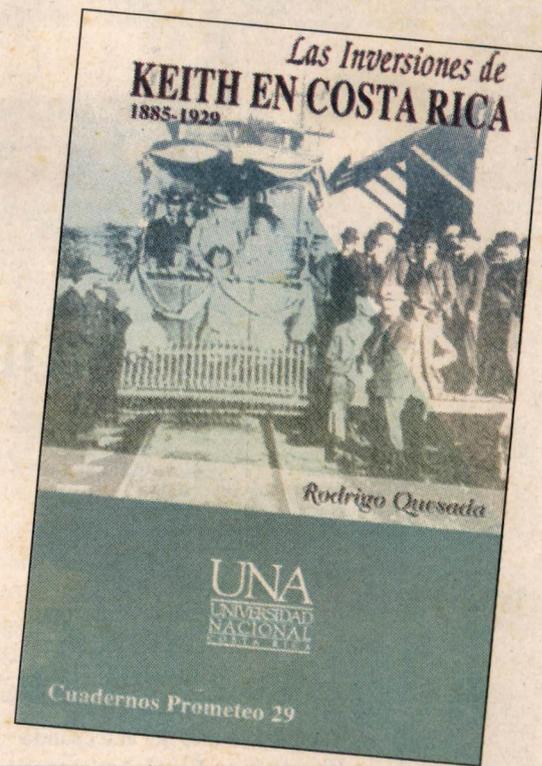
"No hay duda de que el acontecimiento histórico más importante, en el proceso de la anexión del Partido de Nicoya a Costa Rica, fue el que ocurrió el 25 de julio de 1824 cuando el Partido de Nicoya expresó libremente su decisión: De la Patria por nuestra voluntad". Sin embargo, la Juramentación del Partido de Nicoya a la Ley Fundamental del Estado Libre de Costa Rica el 16 de agosto de 1826 marca

## Keith: actor de la historia

"Es prácticamente imposible entender la historia económica, social y política de Costa Rica, América Central y el Caribe, durante la segunda mitad del siglo XIX y la primera del siglo XX, sin mencionar las acciones empresariales de Minor Cooper Keith (1848-1929), sus asociados y sus compañías", afirma el reconocido historiador y académico de la Universidad Nacional, Rodrigo Quesada, autor de la publicación *Las Inversiones de Keith en Costa Rica 1885-1929*.

Como señala Quesada, Keith no solo será recordado como el principal constructor del ferrocarril al Atlántico de Costa Rica, obra que costó miles de muertos y una deuda extranjera de tales proporciones, que cien años después el país tenía problemas para hacerle frente, sino como fundador de la "infame" United Fruit Company, "el monopolio bananero que terminaría por involucrarse en la historia de América Central y del Caribe, de la manera más avasalladora imaginable".

N° 29 Colección Cuadernos Prometeo  
Departamento de Filosofía, UNA.



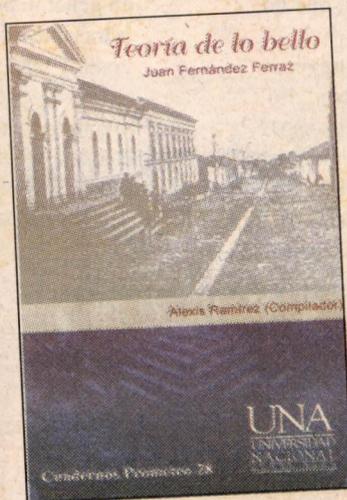
## ¿Dónde está la belleza?

El pensamiento estético de Fernández Ferraz está reunido básicamente en su obra *Teoría de lo bello*, afirma el académico del Departamento de Filosofía de la Universidad Nacional, Alexis Ramírez, compilador de estos escritos de Fernández.

Según el compilador, Fernández Ferraz concibe la estética como ciencia filosófica que estudia lo bello en sí mismo, en su relación con el espíritu humano; parte de la significación psicológica de lo bello considerado como un estado de simpatía que desemboca en lo natural. Añade que para este educador la finalidad del arte es producir la idea y el sentimiento de lo bello, elevar el alma hacia la belleza ideal. Su propósito es crear la inteligencia de los jóvenes costarricenses y el amor por el saber y el aprecio de la belleza.

Fernández Ferraz fue quien introdujo la estética como disciplina filosófica en el currículo de la educación costarricense.

N° 28 Colección Cuadernos Prometeo  
Departamento de Filosofía, UNA



## Espíritu pampero

la consolidación de esa decisión. Este fue un momento clave, decisivo, pues existió la posibilidad de una revocatoria del acuerdo del Congreso Federal del 9 de diciembre de 1825 en que se declaraba al Partido anexado al Estado Libre de Costa Rica". Así lo afirma Ligia María Rosales Chacón en su libro *El espíritu de los firmantes de la Anexión*.

## Actualidad sobre el SIDA



Un análisis global sobre el SIDA contiene la Revista *DEHUIDELA* (Derechos Humanos IDELA) del Instituto de Estudios Latinoamericanos de la Universidad Nacional. En esta antología N° 7 se presentan los siguientes artículos: El SIDA en México: un problema de derechos humanos; Género y VIH/SIDA. Consideraciones desde la perspectiva de Asia Meridional; La vida y la salud: derechos fundamentales. Reflexiones sobre el SIDA; Exclusión social y VIH/SIDA en Guatemala; Relaciones Interconectadas. Implicaciones globales del VIH/SIDA, y ALAI: La cara socioeconómica del SIDA. Además, la revista incluye normas y reglamentos sobre este importante tema.